

AÑO XII
ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

REPUBLICA MUNDIAL
FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, MARTES 19 DE JUNIO DE 1934. -- Apartado 29. DIARIO INDEPENDIENTE TELEFONO 1377. -- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 48

En torno a la Gestora

Los cargos de Aizpún y sus auxiliares, recogidos y contestados

El diputado a Cortes don Manuel de Irujo ruega la publicación de las siguientes manifestaciones:
Había leído el artículo del señor Aizpún en LA VOZ DE NAVARRA, y en sus columnas le contesté. Al llegar a Navarra veo el mismo artículo publicado en "Diario" y "El Pensamiento Navarro", con comentarios molestos y desagradables para el Nacionalismo Vasco y para mí personalmente, los cuales pido a rectificar.

Los diversos puntos de vista al tratar problemas del país son la mayor garantía de acierto que podemos ofrecer a la pública opinión. Pero faltar a la verdad en la narración de los hechos y a la tolerancia y al espíritu cristiano dentro del que nacimos, en su exposición es lamentable. Y añadir a la falsedad, la injuria insidiosa, es villano.

Afirmar ambos diarios de los diputados nacionalistas — el señor Irujo entre ellos (sic) —, lo que transcribo a continuación, sin poner de mi cuenta, más que la numeración correlativa de los extremos tratados:
Primero: "En defensa de las provincias Vascongadas, se han opuesto a un derecho de Navarra: el de designar sus representantes en la Diputación". "Condicionan su defensa a que se haga extensivo a las provincias Vascongadas". "Supeditan el derecho de Navarra a que se reconozca el que tengan Guipúzcoa, Alava y Vizcaya".

Segundo: "Condicionar la defensa de Navarra a que se haga extensivo a las provincias Vascongadas, es tanto como negar ese derecho, porque, es lo mismo que si los diputados castellanos o los andaluces dijeran que para reconocer lo que Navarra pide, tenía que aplicarse también a Castilla o Andalucía".

Tercero: "Tienen la avilantez de conceder patentes de navarrismo y de fuerismo y de decir que sólo ellos son buenos navarros o buenos vascos o buenos fueristas". "Hacen del fuerismo un monopolio".

Cuarto: "Quiéren que se eternicen las Comisiones Gestoras designadas por los Gobiernos Civiles". "Diario" añade por su cuenta: "Además de la lógica de esta postura, pudiera haber también algún otro motivo, no tan lógico, pero sí más interesado en la no sustitución de los gestores de Navarra, por parte cuando menos de algunos diputados nacionalistas vascos, el señor Irujo entre ellos".

Vamos a contestar a los cuatro extremos, en relación con la carta del señor Aizpún que precede a su inserción.
Primero: Los nacionalistas, yo entre ellos, hemos apoyado siempre el derecho de Navarra a dotarse de una Diputación por ella elegida, ya se reconociera tal derecho a Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, o se le negara. Hemos apoyado el derecho de Navarra siempre. A lo que nos opositamos es a la maniobra realizada por el señor Aizpún, a espaldas nuestras, con furto, mafia y alevosía, con objeto de entregar la Diputación a la mayoría, negando representación a las minorías, y pagando a los radicales el servicio concediéndoles dos puestos, en concurrencia con los cinco de la mayoría reservados a la derecha biolguista.

deben tener medios adecuados de expresión y funcionamiento, empezando por el de nombrar sus propios representantes que, concierten y convengan con el Estado las fórmulas de nuestra autonomía en vigor.

Llegados a un acuerdo completo, por el cual la propuesta de dar representación a las minorías será hecha por el grupo radical, haciendo aplicación a tales efectos de las normas de nombramiento de vocales del Tribunal de Garantías, teniendo cada concejal un sólo voto en todas las merindades de Navarra; el Consejo Foral será inmediatamente convocado, después de elegido por los concejales y organismos designados por el vigente Reglamento; y a continuación de ser aprobada esta ley que se ha propuesto para Navarra tan sólo, se hará aplicación de la misma en nueva propuesta para Guipúzcoa, Alava y Vizcaya.

Nos acercamos al momento de satisfacción para un navarro, para un vasco, en el que la Navarra primero y Guipúzcoa, Alava y Vizcaya después, van a ser reintegrados los puestos de su democracia representativa a la legitimidad que es el producto de la elección, si quiera lo sea por sufragio indirecto emanado de los concejales de los ayuntamientos.

Hoy toca el lugar a la satisfacción que un navarro debe sentir por reintegrarse hacia lo foralmente nuestro, satisfacción para mí más honda, porque las tierras hermanas de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, han hecho en favor de Navarra la ofrenda más delicada dedicándole la flor de la preferencia al aceptar para ellas el puesto de segundo término en el camino de la legitimidad planteada para sus Diputaciones. Eso conviene que lo sepan aquellos que hicieron propaganda contra el estatuto único, "porque corrimos el peligro de ser absorbidos". Ya se ve por las muestras que género de absorción podemos temer de quienes han sabido anteponer a su derecho, su interés y su dignidad colectiva, el prestigio, preeminencia y satisfacción de Navarra".

El 31 de enero del año en curso intervine a nombre de la minoría nacionalista en las Cortes, para apoyar la propuesta de los diputados por Navarra; y entonces dije lo que copio del Diario de Sesiones: "La situación de nuestro país es de régimen convenido, concertado, paccionado. Si nosotros tenemos un régimen económico administrativo que pactamos con el Estado, éste tiene sus representantes en el Gobierno; pero ¿cómo es posible que nuestros representantes sean también nombrados por el mismo Gobierno que pacta con nosotros? No es posible que el Gobierno se represente a sí mismo, y represente además al otro país que pacta, que discute, que protesta, que se alza, en disposiciones concretas que pueden ser movilizaciones nuevas de sistema de formación constitucional en que todavía está la República".

Así es como los nacionalistas, yo entre ellos, nos hemos opuesto al derecho de Navarra a nombrar sus diputados.
Segundo: También en el punto anterior queda rectificada la falsa especie de la supeditación en que pusimos a Navarra. A que Guipúzcoa y Alava sean lo mismo para Navarra que Castilla y Andalucía bajo este aspecto de su representación en diputaciones — ¡muñca creí que periodistas navarros lo escribirían! —, el propio señor Aizpún lo contesta en su intervención el 25 de Mayo de 1933, suscribiendo con don Tomás Domínguez Arévalo y demás compañeros la siguiente proposición: "Que se celebren con toda urgencia elecciones para designar legalmente los diputados que han de formar la Diputación Foral y Provincial de Navarra y las de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya".

Y el propio señor Aizpún, defendiendo la proposición añadía: "En las provincias Vascongadas y Navarra, las Diputaciones tienen facultades autonómicas que no tienen las otras provincias. Esta diferencia está reconocida en el propio Decreto del año 31, y es natural que sea así, porque, con más facultades que las otras provincias, necesitan un trato distinto también, y en este caso, como las Diputaciones Vascongadas y Navarra tienen facultades autonómicas mayores, tienen que resolver muchísimos más asuntos, están rigiendo en definitiva la vida toda del país, es evidente que aquellas personas que están al frente de ellas tienen que merecer, en justicia al menos, la absoluta conformidad y confianza de todo el país".

Así opinaban los diputados del Bloque en aquel entonces!
Tercero: Ni el nacionalismo ni sus hombres monopolizaron jamás la idea de la Patria, ni la de los Fueros, ni otro concepto representativo de la soberanía del país. Sus diputados, yo entre ellos, arrastramos muchas veces las persecuciones que de los medios donde nacem, y se nutren y viven "El Pensamiento" y "Diario", nos alcanzaron, negándonos carácter religioso, pongo por caso y atribuyendo a la candidatura del Bloque patente de única cristiana, y monopolio y garantía única, de religiosidad. Pero, ¿cómo el nacionalismo va a atribuirse patentes patrióticas, cuando su doctrina consiste en

Una paradoja Feria de ganado

El bloque y los gestores Su traslado al Sario

El Bloque ha suscrito una propuesta antiforal para que las Cortes de la República, poniendo en vigor el Estatuto del Vino, intervengan los presupuestos de las Diputaciones y Ayuntamientos, al igual que con el impuesto del Inju y con el monopolio de peñeros.

Las cuatro Gestoras de Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, acompañadas de los cuatro Ayuntamientos de Pamplona, San Sebastián, Vitoria y Bilbao, han acordado oponerse a esa petición q., entre otras fuerzas políticas, ha suscrito el Bloque por medio de su diputado representante en el Grupo Vitivinícola.

La Gestora es antiforal; y por ello el Bloque ha pedido que sea sustituida por la voluntad foral de Navarra.

La Gestora, antiforal, defiende el Fuero. El Bloque, foral, pide el contrafuero.

Esos son los hechos y la sangrante paradoja que imponen a Navarra. Necesitábamos ver una Diputación Gubernativa que, haciendo honor a su cargo, defendiera el sentido foral del momento, contra la gestión antiforal y antinavarra del Bloque.

¡Nos faltaba ver eso!

Esta Alcaldía, dispuesta a mantener las proverbiales condiciones de limpieza y sanidad en que se encuentra constantemente la ciudad, estima que para que aquellas subsistan, conviene mudar de lugar la instalación de la FERIA DE GANADOS, porque si hasta el presente no hubo graves inconvenientes para situarla en los giacinos próximos al edificio de la cárcel, hoy en día el fácil acceso que a aquel lugar proporciona el nuevo Mirador de Taconera y el hecho de que acudan a sus inmediaciones no solo los paseantes sino también los niños que asisten a las Escuelas de verano, imponen el deber de evitar el posible foco de infección que resulta de la celebración de la FERIA en el paraje antes mencionado, por la acumulación de devociones del ganado y de detritus de todas clases.

En virtud de estas razones expuestas, esta Alcaldía ha resuelto que la mencionada FERIA DE GANADOS se celebre en el lugar denominado "El Sario", destinado a este objeto la parte de terreno comunal comprendida entre el margen derecho de la carretera que conduce a Tafalla y los antiguos corrales de los toros, cuyo terreno se encuentra dentro del término municipal, es de fácil acceso, se halla relativamente próximo a la ciudad y cerca de un núcleo habitado.

Lo que se publica para general conocimiento. Pamplona 18 de Junio de 1934. El Alcalde, NIOASIO GARBAYO.

El antiforal Morentin

Una defensa de oficio y una contestación del propio defensor

La revista titulada "La Acción Social Navarra" se ha ocupado — como era de esperar — del asunto grave, gravísimo, planteado por la proposición de Ley presentada al Parlamento, entre otros, por el diputado señor Martínez de Morentin, y — como era de esperar también — ha salido en defensa de su diputado, afirmando resueltamente, que nadie puede discutir siquiera, ni el proceder ni el espíritu foral del señor Martínez de Morentin. Para demostrarlo sostiene la extrajurisdicción — ¡a lo que obligan la amistad y la política! — de que "no es el problema foral (son palabras textuales) el que aquí se discute. En él estamos todos conformes. Se discute un problema económico". Y añade: "Esta es la verdad clara e indiscutible. No cabe embarullar este asunto con desplantes y comentarios artificiosos, en los que se prescinde del nervio de la defensa formulada por los viticultores y se discute sólo afirmaciones de carácter secundario, ajenas, por otra parte, al asunto debatido".

Es decir que la proposición de Ley presentada por los diputados agrarios y otros muchos más, y entre ellos por el señor Martínez de Morentin, no tiene más que carácter económico. Por lo tanto, no tenemos razón al atacar al señor Martínez de Morentin.

Pero se da la casualidad de que ante la presentación de tal proyecto de Ley no sólo se ha sentido alarmada la Gestora de Navarra, sino que se han sentido alarmadas también y vivamente, las Gestoras de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, que respecto a este punto han visto, han tenido que ver necesariamente, un grave peligro, una seria amenaza, para sus derechos y facultades de carácter administrativo.

Si será grave el contrafuero que encierra el tantas veces aludido proyecto, que incluso lo ven las provincias hermanas en su punto a autonomía administrativa no la tienen ni tanta, ni tan clara, ni tan definida como Navarra!
Como que las cuatro han enviado a Madrid representantes que gestionen ante el Gobierno la excepción inmediata de las cuatro regiones. Por lo que a la de Navarra se refiere la presencia del señor Frauca en Madrid en estos momentos lo está demostrando. Ahora bien: ¿a qué ha ido el señor Frauca a Madrid si el proyecto de Ley no envuelve ningún contrafuero?

Pero no sólo confirman nuestra opinión las cuatro Gestoras, que en este momento han procedido de acuerdo con los informes de sus técnicos respectivos, sino la propia revista "La Acción Social Navarra", la cual en el mismo número del que hemos transcrito los párrafos que hemos comentado, y nada menos que en el primer artículo, dice lo siguiente: "La finalidad de esa Asamblea (se refiere a la celebrada el día 11 por las cuatro Gestoras en San Sebastián) era concertar las actividades y esfuerzos de todas las Comisiones Gestoras a fin de conseguir en Navarra el respeto a nuestro régimen foral, y en las provincias Vascongadas al Concerto económico. Las Comisiones Gestoras del país acordaron iniciar con todo interés las gestiones necesarias para que no tuviesen

barrios de Capuchinos y Rochapea para el jueves día 21 del corriente, a las ocho de la noche en el local de Euzko Gaztedia (Pl. de la República, 29) para ponerles en conocimiento de un asunto de gran interés.

aplicación aquí las leyes generales dictadas o proyectadas para prohibir que los Ayuntamientos y Diputaciones impongan tributos a la entrada de los vinos".

"Si sólo se tratase de este aspecto (continúa la revista citada) no tendríamos nosotros que oponer reparo alguno al desarrollo y acuerdos de la Asamblea. Todo cuanto se haga para defender el régimen foral y el régimen de concertos nos parecerá poco. Y al lado de los esfuerzos que se hagan en ese sentido estarán siempre con entusiasmo los nuestros".

Luego o nosotros estamos locos, o el colega reconoce que la defensa acordada por la Asamblea a que se refiere, está justificada, hasta el punto de que está dispuesto a unirse con todo entusiasmo a los esfuerzos que se hagan para salvaguardar los derechos de Navarra y aun los de las provincias hermanas.

De donde se deduce que la proposición presentada y firmada por el señor Martínez de Morentin, envuelve un ataque gravísimo a los derechos de Navarra y de las provincias hermanas.
¿Está claro, señores de "La Acción Social Navarra", o piensan ustedes en desdecirse? Pero también dicen otras cosas estos señores, y de ellas nos ocuparemos mañana.

Aclarando

Lo sucedido en el Sanatorio Antituberculoso

Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Plaza. Muy señor mío: Sin perjuicio de solicitar la rectificación en el Centro Oficial donde facilitaron la noticia a que voy a referirme, ruego a usted inserte en ese periódico de su acertada dirección, la siguiente nota.

Aprovecha gustoso esta ocasión para ofrecerme de usted afino, y atto, seguro servicios que estrecha su mano.

Ignacio Sampedro Chococloena, Administrador del Servicio Antituberculoso "Enfermería de Pamplona".

En los últimos números de LA VOZ DE NAVARRA recogen y comentan ustedes la noticia relacionada con los malos tratos de que se ha hecho objeto en esta Enfermería Antituberculosa, que administro, a "una enferma que viene cuidándose en tal Establecimiento". Y añaden ustedes que la versión la ha sido facilitada en un Centro Oficial. Nada más inexacto, señor Director. Ninguna de las enfermas acogidas en este Establecimiento ha sido nunca objeto de malos tratos por mi ni por ninguno de los empleados del Establecimiento. A todos sin distinción alguna se les guarda la debida consideración y se les trata con la solicitud, cuidado y cariño que esta clase de enfermos requiere. Pero no soy yo quien debe formular estas manifestaciones que llevarian, forzadamente, a hablar del buen servicio del Establecimiento. Ello sería inmodestia; el escrito que obra en mi poder y que me ha sido presentado de una manera espontánea por las mismas enfermas, aclara cuantos puntos de verdad y veracidad que la que nos ocupa, poco.

La mujer que debió ser objeto de malos tratos — aunque no lo fué — por "un alto empleado administrativo", no es enferma ni está ni ha estado nunca acogida en la Enfermería. Se trata de una ciudadana que se

(Continúa al pie de la sexta página)

PARA LOS ESTUDIANTES

Becas para los cursos de verano de la Sociedad Estudios Vascos

En cumplimiento del acuerdo adoptado por la Excm. Diputación, en sesión de primero de Junio, en virtud del cual concedió S. E. la cantidad de mil pesetas para diez becas, a fin de que otros tantos estudiantes puedan asistir al actual Curso de Verano, que, organizado por la Sociedad de Estudios Vascos, se celebrará en San Sebastián del 29 de Junio al 6 de Julio, curso en el que se tratará sobre temas de Ciencias Naturales, este Consejo de Cultura recibirá las solicitudes de los aspirantes en el Registro de la Excm. Diputación, hasta el día 25 del corriente, y hora de las dos de la tarde.

En el caso de que los solicitantes pasen de diez, serán sometidos, para la selección, a

un ejercicio, que consistirá en contestar a uno de los cuatro temas siguientes:
Primero.—Cuáles son, a su entender, los cuatro o cinco mayores prestigios intelectuales no vivientes del Pueblo Vasco, e indicación de sus características.
Segundo.—Qué obras son las que colectiva o socialmente, han hecho destacar más, entre los otros pueblos, a nuestro país.

Tercero.—A su juicio, cuál es hoy nuestra mayor necesidad espiritual como pueblo.

Cuarto.—Haga usted una descripción histórico-geográfica de la localidad o territorio a que corresponde la Beca.

El Presidente, Cándido Frauca. El Secretario, José María de Huarte.

integrar a la Patria de todos sus matices peculiares? Con motivo de la muerte de don Francisco Martínez, decía yo el 23 de Enero en LA VOZ: "El día en que nuestro país, dueño de su propia alma, de sus destinos y de su vida espiritual, triunfante en su gobierno el nacionalismo, incorpore su cultura al humano saber, Benjamin de Tudela, César Borgia, Pío Baroja y don Francisco Martínez, figurarán como hombres representativos en las galerías de la Patria".

Así es como los nacionalistas administramos el monopolio de la Patria.
Cuarto: Decir que los nacionalistas queremos eternizar a las Comisiones Gestoras es una majadería. Añadir que en ello tenemos motivos interesados es una canallada. Invito a todos los navarros de la Navarra agria y triste de "Diario" y "El Pensamiento", a que me señalen uno solo de entre sus filas que haya combatido con más intensidad, desde más puntos de vista y en tan diversas situaciones a la Comisiones Gestoras como yo. Me opuse a su instauración como diputado Foral y son públicos los acuerdos, despachos y actuaciones entonces realizadas. He seguido varias campañas en LA VOZ DE NAVARRA en diversas épocas, ocupándome del tema. Y por último, uní mi voz como diputado a Cortes a los elegidos por Navarra pidiendo la renovación de la Gestora.

No insulté jamás a sus hombres. No les negué nunca asistencia en cuanto se tratara de asuntos que a Navarra pudieran interesarle. Mantuve con no pocos, personal amistad. Pero combatí el sistema siempre, con insistencia tan machacona y constante como mi amor a Navarra.

Y a quien de buena fe lucha por un ideal se le debe combatir con igual nobleza, si se juzga equivocado su camino. Pero el empleo de la falsía y de la insidia, no es de caballeros, ni de cristianos, ni de navarros. Yo, el último de ellos en valer, pero tanto como el primero en cariño a mi tierra, invito a los hombres que la representan, y a los que en el anónimo profesional forman su opinión, a que saldemos nuestras diferencias en terrenos de mayor sinceridad polémica y de más decencia política. Haremos con ello un gran servicio a nuestro país.

Manuel de IRUJO.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmón
RAYOS X
Calle III, 14, 1.º Pamplona

Euzko - Etxea

Por el presente aviso se convoca a todos los componentes de los cuadros cuarto y quinto de Juventud Vasca para que acudan hoy martes al local del Poxpolla a las 8 de la noche para dar comienzo a los ensayos.

SUSCRIPCION
Son muchos los socios que faltan por contribuir a la suscripción abierta con el fin de pagar los gastos originados con motivo de la formación de la banda de txistuak y de los nuevos grupos de euzpatantzak.

Como la suscripción quedará cerrada esta semana, rogamos a todos los que piensen contribuir con alguna cantidad, lo hagan a la mayor brevedad posible.

CONVOCATORIA
Se convoca a todos los nacionalistas de los

EN HONOR DEL B. PADRE CLARET



En el Colegio que los P. P. Corazonistas tienen en Beire celebró el pasado domingo una velada en homenaje al Beato Padre Claret. La fotografía reproduce parte del público que presenció el acto, al que acudieron grandes contingentes de la Ribera y un nutrido grupo de excursionistas de Pamplona, que habían estado anteriormente visitando el histórico Ujué. (Foto Zaragüeta)

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de 24 ptas. año Resto de la Península... 30 " " Extranjero... 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia VENCHETA

La vida en las regiones

Noticias de Madrid

Lerroux defiende la reforma de la Constitución y el Estatuto catalán. Casares Quiroga y sus amigos se ponen al lado de Cataluña en su pleito con el Estado. Reuniones clandestinas de la C. N. T. Martínez de Velasco se cree cercano al Poder.

Los patronos metalúrgicos acatan la resolución ministerial y al volver hoy los obreros en huelga al trabajo quedará resuelta la prolongada huelga. Explosión de un petardo en la puerta del Congreso de los Diputados. Discurso de Martínez Barrio.

Madrid 18 (23.30) EL HONOR DE LERROUX.—DISCURSO DEL JEFE RADICAL Cáceres.—En el Bañero de Baños de Montemayor se celebró el banquete organizado por los radicales de la provincia en honor de don Alejandro Lerroux.

entre la política del campo y la de la ciudad. También estuvo en el banquete Azpeltia, que se encontraba circunstancialmente allí y se adhirió al homenaje creyendo interpretar el sentido de Acción Popular.

El secretario del partido, señor Alaverz Gallego, trató de los problemas de la región y comentó los discursos de Calvo Sotelo en el Parlamento, de quien dijo que es el "Pepe Arriola de la Dietadura".

Madrid 18, 23.30 DISPOSICIONES OFICIALES Entre otras se publican en la "Gaceta" las siguientes: Nombro delegado del Ministerio de Trabajo en el Orfanato Nacional de El Pardo a don Mario León Gregorio.

que un cedista tan calificado como Valiente ha hecho al ex rey Alfonso de Borbón. Leyó párrafos de un manifiesto del Bloque Hispano Nacional para denunciar que la España única de tales elementos encierra el muerza cataluña que nunca él suscribirá.

razoanos que fueron traídos a Madrid. Para despedirlos se congregó en la estación del Mediodía público numeroso. EN HONOR DE VEDIA En el Ministerio de la Gobernación se ha verificado la entrega al general Vedia, inspector de la guardia civil, de la condecoración que le fué otorgada por el Gobierno por su actuación durante el último intento revolucionario.

Madrid 18 (23.30) EL DELEGADO DEL ESTADO EN BARCELONA A MADRID Barcelona.—Se dice que ha marchado a Madrid el delegado del Estado en el servicio de orden público.

Seguidamente García Tapia dijo: Debemos ser republicanos con orden, tolerancia y comprensión; dicitó elogios a Cid. Después Royo Villanova afirmó que el movimiento del diez de agosto perjudicó el labor de la minoría agraria en contra del Estatuto.

SOCIALISTAS CONTRA EL FASCISMO Ribadeo.—Organizado por las Juventudes socialistas, se celebró un mitin antifascista en el teatro de esta localidad, con asistencia de 25 numerosopúblico.

DISCURSO DE BARRIO En el Teatro Victoria se celebró el mitin organizado para presentación del partido radical democrático. Hicieron uso de la palabra los señores Torres Campaña, Merino, Blasco Garzón, Rico, alcalde de Madrid y Martínez Barrio.

LA HUELGA DE METALURGICOS PUEDE DARSE POR TERMINADA El Ministro de Industria e Interior de Trabajo dijo a los periodistas no ha firmado laudo alguno relativo a la huelga de los metalúrgicos, sino que ha desistido un recurso de los patronos contra el establecimiento de la jornada de cuarenta y cuatro horas, lo que ha quedado en vigor la resolución del jurado mixto correspondiente estableciendo la mencionada jornada.

SAMPER NADA SABE Toda la tarde permaneció el jefe del Gobierno trabajando en su despacho oficial. A las ocho de la noche hizo saber a los periodistas que nada tenía que comunicarlos. PARA UNOS FUTBOLISTAS Ascendió a 12.800 pesetas la cantidad recaudada en la suscripción abierta por LA VOZ para reunir un homenaje a los futbolistas que representando a España actuaron últimamente en Italia.

Barcelona.—Se sabe que la C. N. T. celebró ayer tres reuniones del pleno de la Federación central, comarcal y regional con 470 delegados, siendo estas reuniones clandestinas.

Se trata del señor Palau, de filiación derechista y padre del diputado radical del mismo apellido y se le acusa de desobediencia a las órdenes de la Generalidad. El detenido fué conducido a presencia del gobernador civil y éste, después de celebrar una entrevista con el alcalde lo puso en libertad.

UN ALCALDE DETENIDO Tortosa.—El capitán de la Guardia civil detuvo al alcalde de Amposta, a quien se le acusa de haber participado en recientes sucesos. Se trata del señor Palau, de filiación derechista y padre del diputado radical del mismo apellido y se le acusa de desobediencia a las órdenes de la Generalidad.

Recordó lo poco de fiar que es el republicanismo de la Ceda en tanto no lo lleve a cara descubierta como bandera electoral, y justificó semejante desconfianza por la reciente visita, entre otros muchos motivos.

Una comisión de patronos metalúrgicos catalanes ha visitado al señor Iranzo para informarle de un recurso que han presentado y darle cuenta de que el sábado último algunos obreros trabajaron solamente por la mañana, y al abonar los jornales del día se les pagó con arreglo a las horas trabajadas, sin formular reclamación.

EN UN ALMACÉN DE TRAJOS ESTABLECIDO EN EL número 13 de la calle del general Ricardos, medianero con un gasómetro explotado, esta noche un petardo que produjo pequeños desperfectos. La policía recogió otro con la mecha apagada. ESTALLA UN ARTEFACTO EN LA PUERTA DEL CONGRESO A las nueve de la noche hizo explosión un pequeño artefacto colocado en el basamento de la columna del lado derecho de la entrada principal al Congreso de los Diputados.

Gerona.—En la playa de San Felip de Guisols han sido encontrados quince paquetes de tabaco valorados en quince mil pesetas. CASARES QUIROGA ANTE EL CONFLICTO HISPANO CATALAN Lugo.—Casares Quiroga ha sido interrogado sobre cuestiones de actualidad política muy particularmente sobre la posición de la Generalidad.

Explosión de bombas Lorca.—Explotó una bomba en las minas de azufre de la Franco Española ocasionando grandes desperfectos. También estalló otra en la cantera de agua potable de Morís.

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

Esta tarde celebraron asamblea los patronos metalúrgicos, durante la reunión hasta las diez de la noche. Después de una extensa deliberación se acordó acatar la resolución ministerial, contra la que se hicieron constar numerosas protestas, llegando a decir un asambleista que la lucha ha estado entablada entre el Gobierno y los obreros, venciendo éstos y resultando los paganos los patronos.

Esta tarde celebraron asamblea los patronos metalúrgicos, durante la reunión hasta las diez de la noche. Después de una extensa deliberación se acordó acatar la resolución ministerial, contra la que se hicieron constar numerosas protestas, llegando a decir un asambleista que la lucha ha estado entablada entre el Gobierno y los obreros, venciendo éstos y resultando los paganos los patronos.

UN PETARDO JUNTO A UN GASOMETRO En un almacén de trajes establecido en el número 13 de la calle del general Ricardos, medianero con un gasómetro explotado, esta noche un petardo que produjo pequeños desperfectos. La policía recogió otro con la mecha apagada. ESTALLA UN ARTEFACTO EN LA PUERTA DEL CONGRESO A las nueve de la noche hizo explosión un pequeño artefacto colocado en el basamento de la columna del lado derecho de la entrada principal al Congreso de los Diputados.

Por el momento, es posible que las izquierdas, siguiendo a los diputados de la Izquierda, se retiren del Parlamento, lo que por mi gusto hubiera hecho el primer día. El señor Casares marchó a Madrid. LAS TROPAS ACUARTELADAS Barcelona.—Se ha comentado el que ayer estuvo don Rafael Sánchez Guerra, secretario general del Presidente de la República, sin que realizara visita alguna a personalidad política.

El Ayuntamiento alega también sus derechos a la Plaza de la Libertad, y anuncia que está dispuesto a promover un pleito. UN MITIN GALLEGUISTA EN EL "ROSALIA DE CASTRO" La Coruña.—En el teatro Rosalía de Castro se celebró ayer el mitin organizado por el partido galleguista.

DOMINGO HOMENAJEADO EN ROQUETAS Tortosa.—El ex ministro don Marcelino Domingo pasó el día de ayer en Roquetas, donde asistió a la inauguración del grupo escolar que lleva su nombre. El Ayuntamiento hizo entrega al señor Domingo de un pergamino con el nombramiento de hijo adoptivo de Roquetas.

RAYOS X Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) piel (bopos), ganglios, etc. Cúrculos, neuralgias, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

CONDECORACION AL ALCALDE DE BURDEOS A petición de la colonia española en Burdeos se ha concedido el ingreso en la Orden de la República con la categoría de caballero al alcalde de aquella capital, señor Vinédre, por la protección que dispensa a los españoles no pudientes que allí residen.

FRONTA AL CONGRESO Se aglomeró mucho público, teniendo que acudir fuerzas de asalto para contener a los curiosos a cierta distancia del edificio.

Sevilla.—En el cortijo del diputado popular gerarrio Lalabra, término municipal de Carmona, se provocó un incendio que causó en la mies pérdidas de consideración, a pesar de los esfuerzos de más de quinientos obreros. DAÑOS EN LAS COSECHAS León.—Ha descargado una gran tormenta en varios pueblos, causando daños de gran importancia. UN AHOGADO Valencia de don Juan.—Cuando se bañaba en el río Esla, se ahogó José María González Orduña. CONGRESO AGRARIO Ferrol.—En Julio se celebrará un Congreso Agrario Comercial. HOMENAJE A MARTINEZ DE VELASCO—LOS AGRARIOS PROXIMOS AL PODER Segovia.—En Riaza fué homenajeado ayer tarde Martínez de Velasco.

El Ayuntamiento alega también sus derechos a la Plaza de la Libertad, y anuncia que está dispuesto a promover un pleito. UN MITIN GALLEGUISTA EN EL "ROSALIA DE CASTRO" La Coruña.—En el teatro Rosalía de Castro se celebró ayer el mitin organizado por el partido galleguista.

LA CAUSA CONTRA UNA MAESTRA Don Angel Ossorio ha sostenido hoy ante la sala segunda del Tribunal Supremo el recurso interpuesto contra la sentencia que condenó a la maestra doña Encarnación Fuyola a la pena de 16 meses de prisión por el delito supuesto de manifestación clandestina el día primero de mayo. Según el señor Ossorio todo lo que los hechos de autos pueden constituir es una manifestación que no llegó a celebrarse, cuya sanción es de multa. Quedó vista para sentencia. MARRACO NO QUIERE HOMENAJES For estimarlo inoportuno en los actuales momentos, el Ministro de Hacienda ha rechazado un banquete que se organizaba en su honor. TRASLADO DE PRESOS Para evitar aglomeraciones en las cárceles de Extremadura, Andalucía y Castilla la Nueva han sido trasladados a las de Burgos y Ocaña unos dos mil presos. FIRMA PRESIDENCIAL El jefe del Gobierno estuvo en la Presidencia de la República para recoger la firma que dijo el sábado había enviado al Presidente, a la que se sabe añadió posteriormente algunos nombramientos de Hacienda. EL ALMUERZO DE LOS MINISTROS La mayoría de los ministros han coincidido hoy en Lhardy para almorzar, y a la hora del café les ha unido el señor Samper. Han resultado infructuosos los esfuerzos de los reporteros para saber a qué se debió esta reunión ministerial. REINTEGRO DE UNOS NISOS A SUS PADRES A las tres y cuarto de la tarde han salido para Zaragoza los niños de huelguistas za-

COGNAC BARBIER

INCENDIO DE MIESES EN LA FINCA DE UN DIPUTADO Sevilla.—En el cortijo del diputado popular gerarrio Lalabra, término municipal de Carmona, se provocó un incendio que causó en la mies pérdidas de consideración, a pesar de los esfuerzos de más de quinientos obreros. DAÑOS EN LAS COSECHAS León.—Ha descargado una gran tormenta en varios pueblos, causando daños de gran importancia. UN AHOGADO Valencia de don Juan.—Cuando se bañaba en el río Esla, se ahogó José María González Orduña. CONGRESO AGRARIO Ferrol.—En Julio se celebrará un Congreso Agrario Comercial. HOMENAJE A MARTINEZ DE VELASCO—LOS AGRARIOS PROXIMOS AL PODER Segovia.—En Riaza fué homenajeado ayer tarde Martínez de Velasco.

El Ayuntamiento alega también sus derechos a la Plaza de la Libertad, y anuncia que está dispuesto a promover un pleito. UN MITIN GALLEGUISTA EN EL "ROSALIA DE CASTRO" La Coruña.—En el teatro Rosalía de Castro se celebró ayer el mitin organizado por el partido galleguista.

LA CAUSA CONTRA UNA MAESTRA Don Angel Ossorio ha sostenido hoy ante la sala segunda del Tribunal Supremo el recurso interpuesto contra la sentencia que condenó a la maestra doña Encarnación Fuyola a la pena de 16 meses de prisión por el delito supuesto de manifestación clandestina el día primero de mayo. Según el señor Ossorio todo lo que los hechos de autos pueden constituir es una manifestación que no llegó a celebrarse, cuya sanción es de multa. Quedó vista para sentencia. MARRACO NO QUIERE HOMENAJES For estimarlo inoportuno en los actuales momentos, el Ministro de Hacienda ha rechazado un banquete que se organizaba en su honor. TRASLADO DE PRESOS Para evitar aglomeraciones en las cárceles de Extremadura, Andalucía y Castilla la Nueva han sido trasladados a las de Burgos y Ocaña unos dos mil presos. FIRMA PRESIDENCIAL El jefe del Gobierno estuvo en la Presidencia de la República para recoger la firma que dijo el sábado había enviado al Presidente, a la que se sabe añadió posteriormente algunos nombramientos de Hacienda. EL ALMUERZO DE LOS MINISTROS La mayoría de los ministros han coincidido hoy en Lhardy para almorzar, y a la hora del café les ha unido el señor Samper. Han resultado infructuosos los esfuerzos de los reporteros para saber a qué se debió esta reunión ministerial. REINTEGRO DE UNOS NISOS A SUS PADRES A las tres y cuarto de la tarde han salido para Zaragoza los niños de huelguistas za-

COGNAC BARBIER

Papeles pintados-decoración Pintura lisa y plástica bajo relieve Trabajos sobre presupuestos económicos JUAN VARELA MAYOR, 50 PAMPLONA Teléfono 1727.

Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes Alfombras

LIBRETTAS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado... 10.000.000 Fondo de reserva... 6.691.440

EXPLOSION DE PETARDOS Murcia.—El Gobernador ha manifestado que explotaron unos petardos en Lorca, y en el edificio de la Compañía minera y otro en el lugar denominado La Puentequilla, causando desperfectos, pero no desgracias personales. HALLAZG DE EXPLOSIVOS Ciudad Real.—En el término de Pozuelo de Calatrava fueron encontrados catorce cartuchos de dinamita, veinte metros de mecha y veintiseis detonadores. SE FUGA UN LADRON Ciudad Real.—Al conducir presos al Penal de Ocaña, logró fugarse Luis Rodríguez.

EXPLOSION DE PETARDOS Murcia.—El Gobernador ha manifestado que explotaron unos petardos en Lorca, y en el edificio de la Compañía minera y otro en el lugar denominado La Puentequilla, causando desperfectos, pero no desgracias personales. HALLAZG DE EXPLOSIVOS Ciudad Real.—En el término de Pozuelo de Calatrava fueron encontrados catorce cartuchos de dinamita, veinte metros de mecha y veintiseis detonadores. SE FUGA UN LADRON Ciudad Real.—Al conducir presos al Penal de Ocaña, logró fugarse Luis Rodríguez.

HOTEL PIRINEO (Isaba, Navarra) Funcionará este hotel desde primero de julio al 30 de septiembre, confort, moderno, esmerada cocina, precios moderados. Informes al propietario hotel Isaba. MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los reporteros el subsecretario de la Gobernación que las noticias de provincias acusaban tranquilidad. Confirmó las noticias habidas sobre la explosión ocurrida junto al Congreso, y dijo que el delegado del Estado en la Generalidad, señor Carrera, que ha conferenciado con el ministro de la Gobernación y mañana volverá a la capital catalana. Se le preguntó si se le habían dado algunas instrucciones y respondió negativamente, diciendo que había venido para consultar algunos extremos relativos a su delegación. Finalmente se refirió a la terminación de la huelga de metalúrgicos y al hecho de haber quedado abortada una huelga iniciada por la mañana en Ceuta.

Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes Alfombras

Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes Alfombras

LIBRETTAS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado... 10.000.000 Fondo de reserva... 6.691.440

EXPLOSION DE PETARDOS Murcia.—El Gobernador ha manifestado que explotaron unos petardos en Lorca, y en el edificio de la Compañía minera y otro en el lugar denominado La Puentequilla, causando desperfectos, pero no desgracias personales. HALLAZG DE EXPLOSIVOS Ciudad Real.—En el término de Pozuelo de Calatrava fueron encontrados catorce cartuchos de dinamita, veinte metros de mecha y veintiseis detonadores. SE FUGA UN LADRON Ciudad Real.—Al conducir presos al Penal de Ocaña, logró fugarse Luis Rodríguez.

EXPLOSION DE PETARDOS Murcia.—El Gobernador ha manifestado que explotaron unos petardos en Lorca, y en el edificio de la Compañía minera y otro en el lugar denominado La Puentequilla, causando desperfectos, pero no desgracias personales. HALLAZG DE EXPLOSIVOS Ciudad Real.—En el término de Pozuelo de Calatrava fueron encontrados catorce cartuchos de dinamita, veinte metros de mecha y veintiseis detonadores. SE FUGA UN LADRON Ciudad Real.—Al conducir presos al Penal de Ocaña, logró fugarse Luis Rodríguez.

HOTEL PIRINEO (Isaba, Navarra) Funcionará este hotel desde primero de julio al 30 de septiembre, confort, moderno, esmerada cocina, precios moderados. Informes al propietario hotel Isaba. MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los reporteros el subsecretario de la Gobernación que las noticias de provincias acusaban tranquilidad. Confirmó las noticias habidas sobre la explosión ocurrida junto al Congreso, y dijo que el delegado del Estado en la Generalidad, señor Carrera, que ha conferenciado con el ministro de la Gobernación y mañana volverá a la capital catalana. Se le preguntó si se le habían dado algunas instrucciones y respondió negativamente, diciendo que había venido para consultar algunos extremos relativos a su delegación. Finalmente se refirió a la terminación de la huelga de metalúrgicos y al hecho de haber quedado abortada una huelga iniciada por la mañana en Ceuta.



CATALUNA VENCE AL BRASIL

Barcelona.—En el campo de Las Cortes se jugó el anunciado match entre la selección nacional del Brasil y la selección catalana, que se alinearon como sigue:

BRASIL: Pedrosa; Hoffman, Luz; Timoco, Martín, Canani; Pateske, Valdemar, Armandocho, Leónidas y Luisinho.

CATALUNA: Nogués; Zabalo, Torredelot; Martí, Solé, Cristiá; Ventolrá, Escolá, Raich, Morera y Domenech.

La selección catalana desarrolló un juego espléndido, venciendo por dos goals a uno. En el campo se registró un lleno.

EL MADRID EN ALEMANIA

Pierde en Chemnit
Chemnit.—El equipo campeón de España jugó el sábado un partido amistoso con el del Chemnit, resultando un encuentro muy interesante en el que los alemanes desarrollaron un gran juego.

El Madrid fue vencido por cinco goals a dos.

Gana en Dresde

Dresde.—El domingo jugaron un match amistoso el Madrid F. C. y el Dresde.

Los campeones de España desarrollaron un magnífico juego, mostrándose netamente superiores a los alemanes.

Vencieron por tres goals a cero. Marcaron los tantos Lazzano y Luis Requeiro.

OTROS PARTIDOS

Copa de Castilla:

En Santander: Racing, 3; Nacional, 2.

Por el goal-average, gana el segundo.

Lo stras tantos del Racing fueron marcados por Artèche.

En Madrid: Ferroviaria, 2; Athletic, 1.

Amistosos: En Palencia: Palencia, 3; Selección Cantabria, 2.

El combinado montañés estaba reforzado por el delantero centro del Valladolid, Sañudo.

En Pontevedra: Eirifia, 4; Ferrol, 2.

Partido de promoción. Entranjero: En Viena: Admira, 0; Nápoles, 0.

EL ATHLETIC MADRILEÑO REFUERZA SU EQUIPO

Madrid.—El Athletic Club madrileño se dispone a reforzar notablemente su primer equipo y a tal efecto cuenta ya con la adhesión de un defensa húngaro que fue seleccionado para el equipo nacional que actuó a la Copa Mundial.

SECCIÓN DE DEPORTES

PESCA Y CAZA

Formará pareja con Mendaro. También contará con un gran medio centro extranjero y un extremo izquierdo, igualmente extranjero, que ha adquirido una gran popularidad.

Dejará en libertad para negociar su ficha, a sus antiguos jugadores Alfonso Olaso y rdónez.

UNA CLASIFICACION MUNDIAL

El periódico más importante de Turín publica un documentado relato de los encuentros de la Copa Mundial y como resumen técnico hace la siguiente clasificación de los equipos que han intervenido en el precitado gran torneo:

1. Italia.
2. España.
3. Checoslovaquia.
4. Austria.
5. Hungría.
6. Rumanía.
7. Francia.
8. Alemania.

AUTOMOVILISMO

VARZI VENCE EN EL CIRCUITO DE MONTJUICH

Barcelona.—En el circuito de Motjuich se disputó el domingo el Gran Premio de la Penya Rhin, siendo presenciada esta carrera automovilista por unas 150.000 personas.

El recorrido era de setenta vueltas al circuito de la Exposición, con un total de 265 kilómetros 600.

La clasificación fué la siguiente:

1. Varzi (Alfa-Romeo), en 2-23-6. Velocidad media horaria: 103 kilómetros 600.
2. Chiron (Alfa-Romeo), 2-24-23.
3. Lehoux (Alfa-Romeo), 2-35-19.
4. Palacios (Maserati), 2-39-48 (dos vueltas menos).
5. (Alfa-Romeo), 2-40-55 (idem).
6. R. Brunet (Bugatti).
7. Villapadierna (Maserati).

En la vuelta veintinueve se retiró el suizo Benoit Falchsetto, y poco después hizo lo mismo el famoso Nuvolari, por resentirse de la pierna que ese fracturó recientemente.

**|| PATRIOTAI ||
|| Solidario vascoll ||**

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martiñena, TAFALLA

Nota de la Dirección de Montes de la Excelentísima Diputación, sobre las últimas denuncias verificadas:

En Arguedas por cazar con reclamo de perdiz a un individuo que huyó dejando en poder del guarda un reclamo artificial de perdiz y una escopeta. Guarda de la Asociación de Cazadores de Valtierra.

En Gallipienzo, contra Jovito Torrubia, por cazar conejos con dos perros sabuesos y escopeta, habiéndose ocupado la escopeta y 11 cartuchos. Guardas de la Sociedad de Cazadores de Murillo el Fruto.

En Zabaldica, contra Benigno Equisoain, por pescar de noche, sin licencia y con un trasmallo que le fué ocupado. Guardas de la Asociación de Navarra.

En Andosilla, contra José Sainz Marzo, por cazar en veda con escopeta habiendo huído al requerimiento del guarda. Guardas de la Sociedad de Andosilla.

En Eslava, contra Santiago Bustino, por cazar con reclamo de perdiz, habiéndose ocupado el reclamo y una escopeta. Subceldador de Montes de Sangüesa.

En Falces, contra Benito Mayayo y Eugenio Oleoz, por pescar con garramucha o candil. Guardas de la Sociedad de Falces.

En Falces, contra Manuel Fernández, por llevar un galgo suelto sin tanganillo. Denunciantes los mismos que en la anterior.

En Garayoa, contra Jacinto y Eliseo Araiz, por colocar botrinos en pasos obligados o pesqueras. Subceldadores de Garayoa y Orbalceta.

En Ochagavía, contra Mariano Berrade, por pescar sin licencia de noche y con dos botrinos y preparar en el río una paradera. Subceldadores de Eparza y Escároz.

En Jaurrieta, contra Eugenio Lorca, por

pescar a mano y sin licencia. Denunciante los mismos.

En Jaurrieta, contra Pedro Urzainqui, vecino de Igal, por pescar a mano y sin licencia. Denunciantes los mismos que en la anterior.

En Ochagavía, contra Leandro Campistegui, Simón Campistegui y José Ayarra, por pescar con remanga removiendo el fondo del río. Denunciantes los mismos.

En Abárzuza, contra Cirilo Zalba, por pescar truchas en el río Iruzu sin licencia y a mano. Guarda de la Sociedad en Abárzuza.

En Veramendi, contra Francisco Goñi, por pescar a mano. Subceldador de montes en Yesa.

En Anozqui, contra Joaquín Ducay, por pescar con botrinos y elbayatae. Guardas de la Sociedad en Aoz y Subceldador de Montes.

En Estenoz, contra Miguel Ores, por pescar barbos con trasmallos apealeando las aguas y en época de veda. Guarda de la Sociedad de Abárzuza.

En Fustiñana, contra Angel Arrondo Gil, por cazar perdices con reclamo artificial, habiéndose ocupado el reclamo, tres perdices muertas y una escopeta. Guardas y Subceldador de Tudela.

En Orbalceta, contra el súbdito italiano Octavio de Laprieta, dueño de un perro que estaba cazando suelto sin tanganillo ni bozal en el acotado de protección a los corzos en Aezcoa. Subceldador de Orbalceta.

En Vera, contra Elias Mirón, vecino de Iruñ, por pescar sin licencia. Subceldador de Orbalceta.

En Aslain, contra Manuel Imaz, por pescar de noche y con redes y cuerdas que le fueron ocupadas. Guardas de la Sociedad.

En Sangüesa, contra Pedro Orzanco, por cazar con reclamo de perdiz y escopeta que le fueron ocupados. Guarda de la Sociedad de Sangüesa.

En Legarda, contra Felipe Sánchez, por pescar con garramincha. Guarda de la Sociedad de Estella y Subceldador.

En Cascante se sorprendió a un individuo cazando con reclamo de perdiz y que al darle el alto huyó dejando el reclamo, dos perdices muertas, un bastón y la escopeta. Se hacen las pesquisas conducentes para averiguar la filiación del huído. Guardas de la Sociedad de Cascante.

En Lariñ, contra Valentín Tellechea, vecino de Iruñ, por pescar con asticot empleando anzuelo antirreglamentario. Guarda y Subceldador de Estella.



LA VUELTA A CATALUNA

Primera etapa: Figueras
Barcelona.—La XVI edición de la Vuelta a Cataluña comenzó el sábado con la etapa Barcelona-Figueras.

La salida dió el consejero de Circulación del Ayuntamiento en la plaza de España. Partieron unos 140 corredores, dirigiéndose a la avenida de Pi y Margall donde comenzó la carrera.

No se registró nada de particular en esta primera etapa, ya que los corredores tomaron, al parecer, la resolución de disputarse la victoria al "sprint" a la llegada a Manresa.

En la última parte de la carrera llovió. En las proximidades de Manresa se presentó un pelotón de treinta corredores, y en un último esfuerzo, el español Figueras logró batir a todos sus contrarios.

La clasificación de esta primera etapa fué la siguiente:

1. Figueras, en 2 horas, 33 minutos y 19 segundos (promedio: 3610 kilómetros).
2. Vicente Cebrián.
3. Sella.
4. Rógora.
5. Canavesi.
6. Cañardo.
7. Escuriel.
8. Cardona.
9. Deleor.

Siguen "ex equo" un grupo de veinte corredores, clasificados con el mismo tiempo que el vencedor, en el que figuran Trueba, Eastida, Jimeno, Romanati, etcétera.

Entre los que perdieron unos segundos por haber tenido contratiempo figuran Alvarez y Digneff. Nicolás ha llegado con algunos minutos de retraso, por haber sufrido también una avería.

Segunda etapa: Deleor.
Manresa.—A las ocho y media de la ma-

REMO Y NATACION

Madrid.—Organizadas por el Canoe Club madrileño, se celebraron en el Retiro unas interesantes pruebas de remo y natación.

La copa del Ayuntamiento fué disputada por varias traíneras en diferentes series eliminatorias y una final. En la prueba decisiva la clasificación fué la siguiente:

1. Marinos de la Escuadra, 5 m. 42 2s.
2. Gimnástica Española, 5-48.
3. Canoe Club, 5-53.

A la prueba de natación concurren cincuenta tritones. Consistían en cubrir unos 2.000 metros y el vencedor fué Valeriano Ruiz Vilar, en 9 m. 50 s. 15.

BAÑOS DE CUCHO (Burgo)

Aguas sulfurosas; sulfhídricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; santísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

ñana se dió ayer la salida para la segunda etapa Manresa-Reus (135 kilómetros) a los ciento treinta y cinco corredores supervivientes de la primera.

Se llevó un tren rápido a pesar del mal estado de la carretera.

Se clasificaron por el siguiente orden:

1. Deleor (belga), 4-41-24.
2. Alvarez, 4-41-29.
3. Ezquerria.
4. Sella.

Clasificación general:

1. Deleor.
2. Ezquerria.
3. Sella.

EL CAMPEONATO DE FRANCIA

Paris.—En el circuito de Monthlery se disputó el domingo el campeonato de Francia en carretera.

El recorrido era veinte vueltas, o sea 250 kilómetros.

La clasificación de llegada fué la siguiente:

1. Louviot, en 7 h. 8 m. 12 s. (Velocidad media: 35 kilómetros, 43).
2. Magne, a dos largos.
3. Godinat, a dos y medio largos.

EL CAMPEONATO DE CASTILLA

Madrid.—Organizada por el Comité regional de la U. V. E., se celebró el domingo la carrera Campeonato de Castilla para la que estaban inscritos 23 corredores.

Se clasificaron como sigue:

1. Vicente Carretero, 5-27-42.
2. J. Sánchez Algobia, mismo tiempo.
3. Bernardo de Castro, 5-27-45.

HOY DEBUTA EL CIRCO OLYMPIA

SITO EN LOS TERRENOS ANEXOS AL FERROCARRIL PLAZAOLA

MISS PAT Y SUS LEONES

Y SU ESTUPENDO PROGRAMA

20 números sensacionales 20

Y EL CELEBRE DOMADOR

V. TRUBKA con sus TIGRES

POR TRES DIAS SOLAMENTE 2 FUNCIONES DIARIAS

Cinco y media de la tarde Diez de la noche

Durante todo el día VISITA A LAS FIERAS

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La situación en La Habana. Catorce muertos, cincuenta heridos y tres incinerados.

COMPRA DE TRIGO POR LOS SOVIETS
Londres.—Los Soviets compran trigo para la ciudad de Vladivostok en Australia y en la Argentina. Hasta ahora, 23.000 toneladas han sido ya enviadas. Se piensa que tales adquisiciones sean debidas a la cosecha pobre y a las necesidades de las tropas que se encuentran en la frontera japonesa.

SE PROHIBE LA EXPORTACION DEL TRIGO ALEMAN

Berlin.—El Gobierno del Reich ha dispuesto que sea prohibida la exportación del trigo alemán, atendiendo a indicaciones formuladas por los organismos industriales de Alemania a quienes afecta esta disposición.

OTRO MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO. GRAVES SUCELOS

La Habana.—Un grupo de anarquistas tiroteó a varios tranvías prendiéndoles fuego. Resultaron diversas personas heridas.

Los terroristas despliegan gran actividad con los fusiles.

Ayer tarde fue tiroteada la esposa de don Raul Cárdenas, resultando lisa por verdadero milagro.

Un grupo de terroristas tiroteó el coche cuando viajaba la esposa y se hicieron fuertes los individuos en otro coche.

El secretario de Hacienda fue objeto de otro atentado. Tuvo que bajarse del coche que ocupaba repeliendo la agresión a tiros.

Un grupo bastante numeroso disparó sus ametralladoras sobre un tranvía, y una vez bajados los viajeros, le soltaron por una curva yendo a parar contra un almacén.

Las partidas de Grau San Martín y los comunistas muestran enorme actividad y se dice se espera para uno de estos días un golpe revolucionario. Los muertos ascienden a 14 y hay más de 50 heridos.

El movimiento está motivado contra la persona y el Gobierno del señor Mendieta y los dirigentes pertenecen al grupo A. B. C.

Ayer cuando se celebraba una manifestación de lealtad al presidente Mendieta fue atacada por un grupo de extremistas que la tirotearon. Poco después se rehizo la manifestación y otra vez se reanudaron los tiroteos con ametralladoras desde un automóvil.

Los manifestantes lograron coger el coche desde el que se disparaba, prendiéndole fuego y quemando a tres hombres que se hallaban en su interior.

Las ametralladoras no disparaban como es costumbre en estos casos a las piernas, sino al pecho.

UNA FAMILIA BARBARAMENTE ASESINADA

Varsovia.—En la pequeña aldea Pierzowola se ha cometido un bárbaro acto de venganza, que ha producido enorme indignación entre los habitantes de aquellos contornos.

Un grupo de foragidos invadió violentamente la casa de un campesino acomodado, de nombre Killing, con el cual tenían antiguos resentimientos, y después de dura lucha con sus familiares, han asesinado y mutilado de un modo salvaje al mencionado propietario, a su esposa y a sus tres hijos, el mayor de veintitrés años y los otros de tres y dieciséis.

Después de cometer el repugnante atentado, han desaparecido sin dejar el menor rastro.

Esta brutal atrocidad ha horrorizado a la aldea entera, principalmente porque la familia Killing gozaba de generales simpatías.

Aclarando

(Viene de la primera página)

presentó acompañando a una solicitante de una plaza de sirvienta y a la que al manifestarle que por el momento estaban ocupados todos los puestos y era, por tanto imposible atender sus deseos, pronunció palabras soeces, los conceptos más groseros y los insultos más graves contra todos los empleados de la Enfermería. Al darle su conducta el alto empleado administrativo a que ustedes se refieren, lejos de deponer su actitud redobló sus insultos, que esta vez los hizo llegar a alguna de las personas de la familia del funcionario.

Esa fue la actitud adoptada por esa señora de alguna manera hay que denominarla—por el solo hecho de saber que en aquel momento no se podía acceder a los deseos de la persona a la cual acompañaba. ¿Que las maneras del alto empleado no fueron todo lo correctas que aconseja la más elemental educación y que desde luego proceda emplear con cuantas personas se acercan a su despacho? Naturalmente. El estado de nerviosismo le impidió conducirse de otra manera.

Estos han sido los hechos que, como usted puede apreciar, distan mucho de la referencia facilitada en un Centro Oficial.

Si en este Centro Oficial—que supongo será la Comisaría de Vigilancia—facilitan todas sus referencias con la misma exactitud y veracidad que la que nos ocupa, poco tendremos que elogiar el servicio policiaco de Pamplona.

Pamplona 18 de Junio de 1934.

Ignacio Sampedro Ceballos

EUSKALTZAINDIAREN LAGUNZALEAK

El Batzar nagusia ta ikasbilera

Ezagutzen al dituzu, adiskide? Eusko erdal errietan Euskera piztuzearren lanen diarduten, langileak dituzte. Gazteak, igaz jaigak, erriarte egin duten lanen berri emateko ta bide berak ikasteko Bartzaroen bitzetako dituzte lanter. Eusko-ikaskuntzak Functian Garagarriaren 29tik Uztai ilaren 6rarte eratu duan Uda Ikastaroen barruan zango dituzte beran Bartzar Nagusia ta Ikasbilera.

Euskera cusko erdal errietan piztuzeko ASMOA atsegin badezi, areago LAGUNTZALE bazera, atoz gure Bartzarera.

Egitaria

Astelan, Uztailak 2.
5 eta 1/2 tan: Euskaltzaindiaren Laguntzaileen Bartzar Nagusia.—Lankideak lenengo urterdian egindako lanen berri laburra, Agirretar Koldobika J'k.

Asteartea, Uztailak 3.
5 eta 1/2 tan: Europako Eri batzuetako kuntzen piztuzte; Ertzatar Ermarmuda J'k.

7 eta tan: Eusko erdal erri bat eskualtze bidean, Lekuena'tar Martin J'k.

Asteazkena, Uztailak 4.
5 eta 1/2 tan: Euskera Araba'n, Apraiz'tar Cidon J'k.

Osteguna, Uztailak 5.
6 tan 1/2 tan: Euskadi'ko Ikuntza-mapa, Lekuena'tar Imanol J'k.

Bartzar-Bizera au Donostiko Aldundi-Jauregian izango da.
Eskultitzak zuzendu bitzalo Lekuena'tar Martin J'ri.—Laminoria-Musitu.—Alaba.

IDAZKARIA

APUNTES PARA LA HISTORIA

Del nuevo, ingenioso y masónico asalto a la Diputación Foral de Navarra

Por L. VICENA URZ

CANTO QUINTO

LA DICHA DE UN BUEN HOMBRE

"Nunca es tarde si la dicha es buena". (Popular).

¡Qué de sudores costaba lograr tan fácil empeño como arrojar del castillo a los que en él se metieron!

¡Qué de sudores costaba y cuánta trampa y jaleo! Pero, qué pronto saldrían con aquel mágico ungüento que la simpática bruja le regaló a Rafaelito.

Y con qué facilidad quedaba todo resuelto, sin malos tragos ni sustos, sin guerras ni asaltos épicos que llenan de fama y de gloria y de laureles excelsos, pero, que igual le fracturaron al más atético un hueso...

De esta manera pensaba el madurido manco mientras a fruñía volvía con paso leve y ligero.

¡Qué bellas eran las flores en tan felices momentos y hasta el trinar de las aves que dulce, mágico y bello...!

¡Qué sonrosado y qué cándido lo que antes viera tan negro, como se oía el rumor del bosque todo misterio, de las fontanas alegres y de los plácidos vientos...

—En fin, — se dijo gozoso brincando alegre y contento— "no hay mal que cien años dure" y aqueste mal era el nuestro ni gozo y dicha tan grandes que les resulten eternos a quienes viven tranquilos en un palacio que es nuestro...

Y cuando aquí ya llegaba hablando su pensamiento como asustado y confuso llamó sus planes siniestros...

EPILOGO

Pour mériter la réputation d'homme poli, il faut l'être toujours, dans toutes les circonstances de la vie, et partout.

Verardi.

Las intenciones eran graves. Los conjurados eran siete. Los siete, laicos. Uno fue excluido porque tenía un defecto capital, es decir, de cabeza, pero que le cogía todo el cuerpo: hacía versas.

Esta vez el golpe no les fallaría. Iban bien preparados. Como era de esperar la capitania o dirección del asunto no la llevaba el de Arellano. Bueno era él para los asaltos a mano armada, en los que se precisa fuerza, energía, impulso, arrojo, acometividad, y, sobre todo inflexión, que son atributos que suelen ir unidos al de juventud, pero no para entrar de guante blanco, chistera y levita allí donde la fuerza ha de ser carácter, la energía entereza, el impulso sagacidad, el arrojo diplomacia, la acometividad ingenio y la inflexión bien pulso en el tiro al blanco del punto fijo de los adversarios; y de todas estas cualidades le había dotado la naturaleza de modo superabundante a don Rafael; y si bien esto era mucho y bueno no era todo. ¡Aviados estaban si en ello hubiera consistido todo su arsenal en el que tanto fiaban sus correligionarios! Pero él tenía otros medios. Infallibles. Medios seguros para la conquista y para la venganza que había de ser terrible. El no quería revelarlos, así la sorpresa de sus amigos sería fantástica, por más que ellos no podían figurarse, que para echar del Palacio Foral a los usur-

EUSKALTZAINDIAREN LAGUNZALEAK

El Junta general y congreso de estudios

Conces lector, esta Agrupación, que trata de resucitar el Euskera en las zonas erdeludes del Pueblo Vasco? Para examinar la labor realizada hasta el presente y estudiar nuevas orientaciones para lo futuro, va a celebrar su II Junta General y Congreso de Estudios dentro del Curso de Verano que la Sociedad de Estudios Vascos organiza desde el 29 de Junio hasta el 6 de Julio en San Sebastián.

Si te interesa nuestra obra de reuskerización de las zonas erdeludes de nuestro pueblo no dejes de asistir a esta su II Junta General y Congreso de Estudios.

Programa

Lunes, 2 de Julio:
A las cinco y media: Junta General de los colaboradores de la Academia de la Lengua vasca.—Memoria de la labor realizada por los Colaboradores en el primer semestre, por don Luis de Aguirre.

Martes, 3 de Julio:
A las cinco y media: Restauración del idioma en algunas Naciones de Europa, por don Ramón de Ercé.

A las siete: Un pueblo vasco-erdelun en vías de reuskerización, por don Martín de Lecuona.

Miércoles, 4 de Julio:
A las seis y media: Elaboración de un mapa lingüístico de Euzkadi, por don Manuel de Icaosa.

Los actos se celebrarán en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa.

La correspondencia dirijase a don Martín de Lecuona.—Laminoria-Musitu.—Alaba.

NOTAS DEL PATRONATO

Antes de publicarse este manifiesto algunos Ayuntamientos de Navarra han acordado ya pagar a plazos para que niños pobres de sus respectivas localidades vayan este año a la Colonia escolar de Zuñair.

Fampelna con 30 niños, Tudela con 20, Estella, con 10, y otros como Tafalla, Aoz, Sangüesa, Artajona que también han mostrado deseos de hacerlo.

—Los impresos para solicitar plazas de la Colonia se facilitarán en todos los Ayuntamientos de Navarra y una vez llenos todos los datos que se exigen se entregarán en los mismos Ayuntamientos quienes se encargarán de remitirlos al Patronato de Colonias Escolares (Oficina de la Caja de Ahorros Navarra).

Velada benéfico-cultural

organizada por el Ropero de la Beata Imelda, dirigido por los PP. Dominicos de esta ciudad, para distribuir los trajes de Primera Comunión treinta niños en el Teatro Olimpia el día 21 de Junio a las siete y media de la tarde.

PROGRAMA

Primeramente creó el Patronato de las Colonias. No podían faltar en él las señoras y señores de la antigua Junta, para quienes toda citación elogiosa será siempre exigua. Con ellos, de quienes íbamos a recibir lecciones de experiencia y entrañable cariño a la institución, quedó creado el Patronato de las Colonias escolares de Navarra, en el que tienen asimismo y por derecho preferente, representación la Excm. Diputación foral y la Caja de Ahorros Navarra. Como representantes de los Ayuntamientos navarros figura el alcalde de Pamplona, Integran también el Patronato el señor inspector provincial de Higiene y el señor inspector jefe de Primera Enseñanza. Y por último existen representaciones del Instituto Nacional de Previsión, de la Prensa y de los padres de familia. For la categoría de las entidades representadas y por la amplitud de matices que comprende, se deducirá cómo el Patronato, sin estímulo alguno de rebeldía que naturalmente no existe, inspira toda su actividad en el máximo deseo de acierto.

Las colonias escolares son única y exclusivamente para los niños de Navarra, alumnos de todas las escuelas de Navarra, que sean pobres y sanos. No dá ingreso en las Colonias escolares a niño que sea enfermo. La organización en las Colonias hemos de procurar ahincadamente los del Patronato que sean modelo de organización, tanto en lo que incumbe a la dirección de las Colonias, como a su aspecto administrativo, como en todos los detalles del régimen de vida. El mes próximo se inaugurará el magnífico edificio de construcción reciente en Zuñair, en la estrabición de la sierra de Urbasa, con cabida para noventa niños en edad tándia mensual. Esta será la Colonia de montaña. Está construyéndose la Colonia marítima en uno de los parajes más bellos de la playa de Fuenterrabía que será inaugurada el verano que viene. Los dos edificios, por la belleza de su edificación apropiada a la finalidad, serán espléndidos motivos de satisfacción para el crédito de Navarra.

Pero si el honor nos satisface a todos, por

Cuando entre en una casa y no percibamos olores desagradables o nauseabundos afirmame que allí usan para lustrar suelos y muebles

Encáustico Alirón

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista... 350%
Imposiciones anuales... 4%
Imposiciones semestrales... 360%
Cuentas corrientes a la vista... 2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche. SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriaba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 94 y 97

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO

| | | |
|---------------|--------|--------|
| Interior | 70 64 | 70 64 |
| Exterior | 84 85 | 84 85 |
| Amortizable | 94 2 | 94 25 |
| Idm. 1920 | 91 25 | 91 25 |
| Idm. 1917 | 101 18 | 101 18 |
| Idm. 1926 | 101 18 | 101 25 |
| Idm. 1927 sin | 90 75 | 90 75 |
| Idm. 1927 con | 94 75 | 94 75 |
| Idm. 1928 | 74 75 | 74 75 |
| Idm. 1928 | 90 75 | 90 75 |
| Idm. 1928 | 95 | 94 75 |
| Idm. 5 | 105 | 105 10 |

ACCIONES

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Banco de España | 575,00 | 582,00 |
| Banco Hipotecario | | |
| B. Español Americano | | |
| B. Español de Crédito | | |
| Banco Central | | |
| B. E. Río de la Plata | | |
| C. Arrendataria Tabacos | 210 | 210 |
| S. Española Explosivos | | |
| Chades | | |
| Preferentes Azucareras | | |
| Ordinarias Idm. | | 40 50 |
| F. C. Noric de España | 246 | 246 |
| F. C. M. Z. A. | | 215 |
| Duro Felguera | | |
| Compañía de Tranvías | | |
| Telefónica preferentes | 104 75 | 105 25 |

VALORES EXTRANJEROS

(conferencia de «La Voz»)

MONEDAS

| | | |
|----------------|--------|--------|
| Francos | 48 40 | 48 40 |
| Libras | 37 10 | 37 10 |
| Dólares | 7 34 | 7 34 |
| Francos suizos | 238 50 | 238 50 |
| Marco (oro) | | 63 50 |
| F. Belga (oro) | | |
| Francos belgas | 171 5 | 171 50 |
| Liras | | |
| Peso argentino | | |
| Peso chileno | | |
| Coronas checas | | |
| Flores | | |

MONEDAS

| | | |
|----------------|--------|--------|
| Francos | 48 40 | 48 40 |
| Libras | 37 10 | 37 10 |
| Dólares | 7 34 | 7 34 |
| Francos suizos | 238 50 | 238 50 |
| Marco (oro) | | 63 50 |
| F. Belga (oro) | | |
| Francos belgas | 171 5 | 171 50 |
| Liras | | |
| Peso argentino | | |
| Peso chileno | | |
| Coronas checas | | |
| Flores | | |

MONEDAS

| | | |
|----------------|--------|--------|
| Francos | 48 40 | 48 40 |
| Libras | 37 10 | 37 10 |
| Dólares | 7 34 | 7 34 |
| Francos suizos | 238 50 | 238 50 |
| Marco (oro) | | 63 50 |
| F. Belga (oro) | | |
| Francos belgas | 171 5 | 171 50 |
| Liras | | |
| Peso argentino | | |
| Peso chileno | | |
| Coronas checas | | |
| Flores | | |

MONEDAS

| | | |
|----------------|--------|--------|
| Francos | 48 40 | 48 40 |
| Libras | 37 10 | 37 10 |
| Dólares | 7 34 | 7 34 |
| Francos suizos | 238 50 | 238 50 |
| Marco (oro) | | 63 50 |
| F. Belga (oro) | | |
| Francos belgas | 171 5 | 171 50 |
| Liras | | |
| Peso argentino | | |
| Peso chileno | | |
| Coronas checas | | |
| Flores | | |

Pamplona 18 de Junio de 1934. Ignacio Sampedro Ceballos

ANUNCIOS OFICIALES

ARTAJONA
ARRIENDO DE HIERBAS
El día 23 del actual, a las once horas, se celebrará en este Ayuntamiento subasta para el arriendo de las hierbas de la Corraliza de "EL COMUN", para 600 cabezas de ganado, sobre el tipo de "LA DEHESA", a oferta libre y sin limitación en el número de cabezas, ambas para tres meses, a contar de primero de Julio próximo.
Las condiciones se hallan de manifiesto en la Secretaría y se leerán en el acto de la subasta.
Artajona 16 de Junio de 1934.—El Alcalde, ANTONIO ARELLANO.

VALTIERRA
CONCURSO DE OBRAS
El Ayuntamiento de Valtierra saca a concurso la adjudicación de las obras en proyecto de ampliación del lavadero, conducción del agua necesaria para el servicio de este y de dos abrevaderos en esta villa, cuya ejecución habrá de verificarse con sujeción a las condiciones y condiciones generales facultativas y económicas, que obran de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.
El presupuesto de las obras de construcción es de la cantidad de 35.303'52 pesetas. Los pliegos para tomar parte en el concurso que irán reintegrados con timbre postal de dos pesetas, se presentarán en sobres cerrados y lacrados con una inscripción que se lea: "PROPOSICION DE CONTRATA PARA EL CONCURSO DE OBRAS DE AMPLIACION DEL LAVADERO, CONDUCCION DEL AGUA PARA EL SERVICIO DE ESTE Y EL DE DOS ABREVEDEROS", y se adaptarán al modelo de proposición que más abajo se indica.
Dentro de la proposición y como requisito indispensable para la validez de ella, se acompañarán los siguientes documentos: primero.—Cédula personal corriente. Segundo.—Recibo de haber depositado en la De-

postaría municipal y en calidad de subfianza la cantidad de CIEN pesetas. Tercero.—Documento que acredite hallarse al corriente en el pago de la contribución industrial. Cuarto.—El recibo del Retiro obrero. Quinto.—Resguardo en el que acredite estar al corriente en el Seguro Obrero sobre accidentes del Trabajo. Sexto.—La lista de jornales mínimos.
Se admitirán proposiciones al concurso los días hábiles en la Secretaría del Ayuntamiento, a partir de la fecha en que este anuncio aparezca en el "Boletín Oficial" de la provincia, hasta las once horas del día 9 de Julio próximo, a cuya hora y bajo la presidencia de esta Alcaldía se procederá a la apertura de los pliegos presentados.
Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos provinciales de todas clases a que este afecta la contratación y ejecución de las obras así como los anuncios en los periódicos.
El Ayuntamiento se reserva un plazo máximo de ocho días para la adjudicación de las obras a la proposición que tenga por conveniente y el derecho a desecharla todas si así le conviniere.
Valtierra 12 de Junio de 1934.—El Alcalde, CECILIO GARCIA.

MODELO DE PROPOSICION
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que constituyen el PROYECTO DE AMPLIACION DEL LAVADERO, CONDUCCION DEL AGUA PARA EL SERVICIO DE ESTE Y EL DE DOS ABREVEDEROS EN VALTIERRA, se comprometo a ejecutar las obras concursadas, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto, por la cantidad de..... pesetas, (en letra), que constituye una rebaja de..... (tanto por ciento en letra) del presupuesto proyectado.
(Fecha y firma)

La crisis económica de los Estados Unidos

Los planes de economía dirigida del Presidente Roosevelt para el resurgimiento de la vida industrial norteamericana, van tropezando con obstáculos al parecer insuperables. En cuanto al paro forzoso, la reducción de su cifra en unos cuatro millones que, según datos de la "American Federation of Labour", se obtuvo en los primeros meses de 1933, que de 13'9 millones de obreros sin trabajo descendió en agosto a 10'1 millones, no solamente ha detenido ese curso descendente, sino que desde aquella fecha hasta febrero último, ha aumentado el paro en millón y medio de individuos.
Otro síntoma de que los planes de Roosevelt, en lugar de encauzarla, han trastornado la vida económica social del país, lo tenemos en las numerosas huelgas que el telegrafo viene anunciando desde hace tiempo sin interrupción, en diversos puntos de la gran república norteamericana. La paz social que tanto contribuyó—quizás tanto como los perfeccionamientos técnicos—al portentoso desarrollo industrial de aquella república, ha desaparecido en buena parte a pesar o a causa de los planes de resurgimiento industrial del Presidente Roosevelt y sus colaboradores.

Y escribimos "quizás tanto como los perfeccionamientos técnicos" porque toda persona que haya tenido a sus órdenes o dirección a un número regular de obreros, sabe por experiencia que cuando el trabajador desarrolla su labor con gusto, y pone toda su atención, buena voluntad o inteligencia en el trabajo, su rendimiento es mucho mayor y su labor más perfecta que cuando lo ejecuta con desgana o indiferencia y con sólo el propósito de llegar al sábado y cobrar su salario, haciendo caso omiso de la labor realizada.
En el primer caso se desarrollaba antes de la crisis la vida industrial del obrero norteamericano, en aquellos años de gran prosperidad, e intenso desarrollo económico que siguieron a la gran hecatombe de la guerra, que asoló los territorios y las economías de las más florecientes naciones de Europa.
El segundo caso, es la situación de hoy. Aquellos años de prosperidad se han estumado. La crisis económica que se cebaba especialmente en Europa y de la cual creían en Norteamérica se sustraerían, llegó allí con grande estrago. Ante la falta de trabajo, el obrero norteamericano escucha la propaganda disolvente de sindicalistas y anarco-comunistas que antes le tenían sin cuidado. Su moral en la fábrica o taller va descendiendo y de seguir así llegará al bajo nivel que, salvo excepciones, ha descendido el obrero español. En los Estados Unidos se plantea hoy el problema social con una violencia hasta ahora allí desconocida. No pueden actuar los quebranta huelgas.
El Presidente Roosevelt y sus consejeros, ante esa situación, andan, al parecer, bastante desorientados. Para conocer la realidad y tomar posiciones se han celebrado en Washington, dos congresos de industriales trabajadores e individuos de la Administración del Estado. En el primer congreso celebrado a últimos de febrero próximo pasado, el Presidente Roosevelt pronunció un discurso que muestra esa desorientación a que aludimos.
Dijo el Presidente: "El Gobierno no puede soportar indefinidamente todo el peso del paro forzoso." Dirigiéndose a los industriales, decía: "Lo que dije en junio último, es igualmente verdad hoy. La primera misión, ayer como hoy, de la industria, es crear poder de compra... Cada examen que hago y todas las informaciones que recibo me confirman la conclusión que nosotros debemos ir a una cooperación inmediata con vistas a obtener un aumento de los salarios y la reducción de la jornada de trabajo. Yo tengo la convicción que vuestras deliberaciones conducirán a esa conclusión práctica. Una reducción de la jornada de trabajo seguida de una disminución de los salarios semanales, significaría simplemente una contribución forzosa de parte de la clase que menos debe pagar..."
"La labor inmediata de la clase patronal, ha de ser la readmisión del mayor número de obreros con salarios que les permita continuar como antes. Solamente así podremos continuar nuestra labor de reconstrucción y restablecer el equilibrio perdido. Hay que tener en cuenta que en nuestro país la clase que percibe salarios inferiores a 2.000 dólares al año, consume más de las dos terc-

ras partes de nuestra producción industrial." Por lo dicho, el Presidente Roosevelt, todo lo espera del aumento del poder adquisitivo de la gran masa trabajadora. Ese aumento, directamente, sólo puede obtenerse con el aumento de los salarios. Por ese lado, se encuentra el problema dentro de un círculo vicioso sin salida. Reducción de las horas de trabajo y aumento de salarios, trancan fatalmente un aumento en el coste de la producción y, por lo tanto, en el coste de la vida. Agravado, además, por las perturbaciones de la paz y armonía social, por la depresiva influencia que ejercen en la moral de las masas obreras. Con esas que no ha mentado Roosevelt en su discurso ni el general Johnson, administrador oficial de la industria, en los doce puntos o conclusiones presentadas a la asamblea como resumen de las críticas y sugerencias reunidas por la Administración hasta la fecha de ese congreso.
Existe, además, un tercer factor, el más importante, sin duda, que afecta al aumento del coste de la vida, que no mentado, por ninguna de las representaciones reunidas en esos dos congresos. Ese tercer factor es la desvalorización del dólar.
Desvalorizar la moneda, es sinónimo de aumento de precios, no sólo de la producción nacional, sino asimismo de los productos de importación. Desvalorizar la moneda equivale a reducir los salarios, sueldos o emolumentos de cuantos perciben remuneración de sus servicios o su trabajo; es aumentar el coste de la vida a todos los ciudadanos sin distinción.
La desvalorización de la moneda, es un arma de dos filos que hiera al que maneja. De momento resulta un estimulante para las exportaciones. Pero al poco tiempo pierde esa eficacia, pues los precios de los productos aumentan en proporción a la baja de la moneda, hasta nivelarse con el antiguo monetario. Y eso es lo que, al parecer, no tienen en cuenta Roosevelt y sus colaboradores. De aquí el malestar, de aquí el fracaso que se prevé del ensayo norteamericano. Falta visión de conjunto en la dirección.
MIRON.

Apicultura

El número de colonias en Alemania

La industria apícola alemana, que ha sufrido considerablemente por los efectos de los períodos de la guerra e inflación, se ha robustecido lentamente desde la estabilización de la moneda.
Aun cuando es cierto que los precios en descenso de la miel y cera tienen un efecto adverso sobre la industria, ésta no obstante progresa firmemente.
El número de colonias en Alemania aumentó de 1.550.000 en 1925 a 2.000.000 en 1932, o sea un aumento del 25 por ciento. No obstante, el número de 2.300.000 colonias existentes en los tiempos de pre-guerra hasta ahora no ha sido vuelto a alcanzar.
Las importaciones de miel son todavía importantes. Declinan en un 25 por ciento en 1929 a 1930 debido al aumento de los derechos de importación pero aumentan nuevamente durante los tres últimos años. La porción de miel extranjera en el mercado alemán es mayor que antes, debido al hecho que la consumación doméstica declina más lentamente que las importaciones del extranjero.
La importación de miel durante 1932 llegó a 4.470 toneladas contra 5.730 toneladas importadas en 1930, 9.850 en 1929, 4.480 en 1925 y 4.470 en 1913. La importación durante 1932 fué igual a la de 1931.
La exportación de miel de Alemania que casi llegaba a 3.000 toneladas anuales antes de la guerra, ha cesado casi enteramente.
(De "Revista de Apicultura", Buenos Aires).
—
Que nosotros sepamos aquí en Navarra, no se ha formado el censo de colonias existentes, producción, etc.
Además, puesto que existe un sindicato navarro creemos puede publicar mensualmente o trimestralmente una hoja que recoja iniciativas y de orientaciones.
M. V.
Izal, 15 de Junio 1934.

Lea usted LA VOZ

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
Vida Vd. calado gub. **MARRODAN Y REZOLA**
Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto-Deutz" Maquinaria de panadería

Lidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

JUAN PEDRO GARCIA

Cartas, tarjetas, recibos, sobres, facturas, catálogos ilustrados.

Se hace toda clase de dibujos para propaganda. Precios económicos.

CALDERERIA, N.º 28
TELÉFONO 1688
PAMPLONA

TRABAJOS EN COLORES

El riego

umentará el valor de su finca en un ciento por uno, empujando "BOMBAS PRAT"

Pida presupuesto a

PASCUAL CASTIELLA ingeniero
PAMPLONA
Teléfono 1263

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Léguas minerales naturales de **Carabaña**

Purgantes, depurativos, antibiliosos, antipépticos

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maera 12 (antes Lecitán)-Madrid

Señora lea usted estos precios que le interesan

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro; Lanas fantasía, desde 3,50 pesetas metro; Terciopelos para batas, novedad, 1,25 ptas. metro; Pañuelos para vestidos, a 1,75 pesetas metro; Camisas para señora, desde 2 pesetas; Camisas para caballero, buenas, a 5 pesetas; Camisas, marca reloj irrompibles, a 6 pesetas; Camisas Otmán, seda, 10 pesetas; Piezas tela blanca fina, 10 metros, a 10 pesetas; Piezas Aro de Oro, a 26 pesetas; Piezas de Guillermina, a 26 pesetas; Piezas de Fortuna azul, 27 pesetas; Piezas Lienzo, Rocio para sábanas, a 25 pesetas; Trajes Caballero, buenos, hechos a medida, desde 60 pesetas; Trajes formidables Caballero, hechos a medida, a 100 pesetas; Cortes cojín, buenos, desde 10 pesetas; Satenes para colchas, a una peseta metro.

ALMACENES AZCARATE, Mercaderes, 9 y 11.-Pamplona

C.ª Trasatlántica

Vapores-correos-españoles. Próximas salidas

| | |
|--|--|
| CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK | BRASIL-PLATA Suspendida esta línea |
| 25 Mayo, vapor "Habana". 25 Junio, vapor "Cristóbal Colón". | PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA |
| NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA | 20 Mayo, vapor "Juan S. Elcano". 20 Junio, vapor "Marqués de Comillas". |
| 16 Mayo, vapor "Magallanes". | |

Agente para Navarra **LUIS REVISTIDO SERRADY Sarate Tel. 34 2278-PAMPLONA**

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y armillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

GENERAL ELECTRIC Refrigerator

Nevera eléctrica funcionamiento garantizado

GARANTIA TOTAL 4 AÑOS

Tenemos referencias de instalaciones efectuadas hace 6 años.

Para cada caso que usted necesite refrigeración tenemos la solución debida.

Victor Bregaña
Mayor, 30 Teléfono 2545
PAMPLONA

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO CHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI**

Agente en Pamplona: **JUAN SAMPER, Teléfono 2610, BURLADA**

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (leño) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2623

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Compras
SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.—Razón en la Administración.
COMPRARIA teja, igual plana que de canal, barata.—Razón en este periódico.
COMPRO una partida de tubería de plomo de calibre de 9 milímetros, hilo de luz doméstico, 40 metros, bajada de tejado y 30 metros asca de id., y tubería de Uralita.—Informes, en la Administración.

Pérdidas
DE LIBRO DE CUENTAS, de San Lorenzo a Estación Norte. Se ruega entreguen seguidamente en Forja Europa. Gratificaré.

Ventas
LABRADORES
HILO SISAL, segadora superior calidad, precio reducido. Depósito, Guarnicionería de Angel Garate. San Gregorio, 2, Pamplona.

CHALET y terreno fuera de precio, en las cercanías de la ciudad, con todo confort, vendría.—Informes, en la Administración.
SE VENDEN 100 gallinas del "Pais y Legorn" de una puesta y de dos. Para informes Juan Garcia. Olite.
VENDO motor Litor 25 caballos, seminuevo, Jacinto Sanz, talleres mecánicos, Olite.
VENDO chalet en sitio más céntrico del Ensanche, con todo confort. Informes, Zapatería. Casa de Azagra. Ultramarinos.
¡¡GANDA VERDAD!! Por comprar coche más potente, vendo auto de cuatro asientos "Renault", de 6 H. P., en 1.200 pesetas. Su estado magnífico de motor y carrocería con patente pagada para el año actual, y tributando por ella solamente 70 pesetas. Se deja hacer cualquier prueba.—Informarán en este periódico.
SE VENDE macho joven y carro de una caballería. Informes, Castirol Lul. Olite.
POSTES DE LUZ, algo cortos, querria vender unos 15 a cualquier precio.—Razón en la Administración.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA
VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmoat, Carcastillo.
VENDO camión "Dodge" en perfecto estado a toda prueba. Informes: Nueva 18, Charbonería.
HAY DE VENTA 200 corderos, 30 carneros y 70 ovejas viejas, todo superior, para pique. Informes Victorino Tainta, en Falces.
VENDO EN ANSOAIN casa sesenta robadas tierra. Lo mismo vendo casa sola que tierras, buenos pajares y cuadras. Informes Felipa Larrañeta.
VENDO dos máquinas de coser Singer. Precio arregladísimo. Compañía, 2, tercero.

SEGADORA Mariaris, se vende, muy buen uso; lleva trabajando tres campañas. Dirigirse Braulio Navarro y Compañía, Santacara.
VENDO carro para tres caballerías muy buen estado. Dirigirse Constantino Garde, en Santacara.
VENDO trillo construido en Varamen para dos o tres caballerías. Informará: Plácido Ausejo, en Falces.
CAMBIO coche Peugeot seminuevo a toda prueba por otro de 9 a 10 H. P. Informes: Dionisio Ullate, Mareilla.
¡¡CONTRATISTAS!! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la rípa, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,40 el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o entablado de tejados.—Informes, en la Administración.

SE VENDE una casa de reciente construcción, en calle de primer orden.—Darán razón: San Francisco, 17, tercero.
VENDO muy baratos cáliz y copón nuevos y arañón usado.—Informes, Zapatería, 1, Relojería Ezpeleta.
Varios
LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.
Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.
COLOCARIA unas 50.000 pesetas primera hipoteca sobre casas Pamplona. Absoluta reserva. Juan Garayoa. Campana, 3, cuarto.
TENIDOS, limpiezas, planchados especiales, los mejores, Tintorería "El Águila". Eabil Eza. Calle Javier, 8.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.
Alquileres
SE ARRIENDA por temporada verano o sea hasta 30 Septiembre, las hierbas de corraliza LA MAJADA, para 300 cabezas ganado lanar.—Informes, Guardia de Sociedad Corralizas y Electra-Artajona.
Empleos
SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería en su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.
SE OPRECE albañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.



Bazterretan
Eguraldi xoragarriak, amesgarri gorriak ditugu. Yanko on alortsuak gafezka bidaltzen dizkigu bere emaitz arrigarriak. Gure esker samurrak ez dakit atik gafez eragiten ote dioten gure biotz kaxkar uneri. Lilitegi liliuragarria didurite mendiak eta zelaiak. Artoak su ta garra d'arloté bizitza ameska. Lusagardiak indartu baziren indartu uzta eskinka daude, goiztarrenak benpeik. Belardiak goizenak usai on ta azkurri aberatsuez yorituk betetzen ari dituzte goyak. Larrietan ardiak eta beorak bazka ausarki daukate. Igallak, frutak, baliteke ez diguten gantza aurdirik egifien. Gerezi, aran eta mukarik mailkalidi laburrak noski. Sagar eta, udiarik lertzeorik ez noski. Gaztariak, ezkurak eta bagatxak bertzein orafina ere itzuraz. Erletoak ero erozko dabiliz; erle umez, ezitiz eta argiziz kokozte bete aidi on bat emanen diote, udak eta udazkenak ez badie ostikada galantarik ematen.

Ikasle lorapilli galanta
Alde orotik inoiz ikusi ez dugun ikasle salilla agertu zaigu aurtien. Eta nolako lore usai ta igali gozoz betiak Len agurra Osuna' tar Juan Antonio Osakallari bearrak egifi zigun Santiago' tik. Gero Almandoz' tar Patxi xiku apetzagayak Saburran' dik; unen ondoan Garralda' tar Asunzio eta unen anal Bikente batxilerrariak Donosti' tik; Iruña' tik Legaz' tar Enrique ta bere arreba Joxepatxo; Zaragoza' tik Billarreal' dar Angel sendakingai argia ta Madrill' tik Garralda' tar Marino batxilergaya, matricula de honor eta guzieki. Ta ez dire noski txarrenak orafik bidan Sagues anal arrebat Madrillen eta Danboriena Iruña' n.

Ori, ori duk gasteak, ikasle bizkorak eta zintzoak izaita. Yarraiki orrelaxen eta garritza osoak ez dizue kuku egifien. Artu nere zorion agur borobilla.

Misio gauz erakusketá
Neskatz sail bat badugu errian urrea bano zifagoak eta erieak bano langileagoak eta bizkoragoak. Astialdi guziek eliz apainketan, eliz yauntziak osatu berri ta Misio tokiko puxka muxkak egiten, daramazkeneak. Lengo astean zuten erakusketá Donmigelena' n. Zer lame esku korrill eta eritsuen yabe ez diren atiki! Lantegi berexiyen langile obereneri ez diote deusuen zorrak. Lora pill ori, neguan bederen eskutara lodi biurtzen balitzekel! Zenbat ez dire lame esku ta sorgin begi entifisu usak dituztenak eta lan egoki apafiak egiteko gai direnak gure nes-

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Con inusitada brillantez se celebraron los actos organizados con motivo de la inauguración del batzoki de Bermeo

Se reunieron más de 290 autobuses que fueron aclamados a su llegada.-Dos tradicionalistas heridos de bala en Galdakano.-La Policía descubre en Ernani una fábrica de moneda falsa.-El domingo se celebró en Donostia el homenaje a la vejez del marino.

GIPUZKOA

Donostia, 18, 23.30
EN EL GOBIERNO CIVIL
El gobernador civil manifestó a los informadores el domingo por la noche que había recibido un telegrama del alcalde de Oñate en el que le comunicaba que se había celebrado el mitin tradicionalista sin novedad ni incidente alguno, y que fuera del mitin se detuvo a un individuo que llevaba un arma.

Después una taberna fué asaltada por un grupo, sonando un disparo y resultando herido un individuo llamado Demetrio Uriarte.

El mitin, al que acudieron numerosas personas, entre ellas varias mujeres, transcurrió sin novedad, habiéndose hecho algunos cambios a la llegada de autobuses y autos, sin resultado alguno.

No se había podido averiguar hasta el momento quién hizo el disparo que hirió a Demetrio Uriarte.

Uriarte estaba herido en la región gástrica, de pronóstico reservado.

La tranquilidad era, aparte lo que antecede completa en Oñate.

Visitó al gobernador el capitán de la Guardia civil señor Garrigós, para darle cuenta de sus gestiones en Madrid a fin de conseguir a la brevedad posible que aparezca en la "Gaceta" la disposición que ordene la constitución de la Comisión que ha de intervenir en el pleito armero y que habrá de presidir el propio señor Muga.

UNA FABRICA DE MONEDA FALSA
Entre las últimas cuarenta y ocho horas, la Policía ha descubierto en Hernani una fábrica de moneda falsa.

Pero... no una fábrica formidable, de gran aparato y producción cuantiosa, sino un modesto taller, del que salía moneda falsa en pequeñas remesas; seguramente, para... "el gasto diario".

Se tienen pocos detalles de este servicio policíaco. Parece que la cosa venía de antiguo. Más de un año. La fábrica de moneda funcionaba, en el barrio de la Florida, con cierta regularidad. Se ocultaba bajo un letrero que decía "Linternería". Y se cubrían las apariencias.

A lo que parece, todos los días salía, a la misma hora, un auto de la "Linternería". Iba, por lo que se deduce, a "cambiar" el dinero fabricado. ¿A dónde? No lo sabemos.

Recentemente, con ocasión de la festividad de San Antonio de Urquiola, fueron detenidos por la Policía, en Durango, dos sujetos apellidados Blanco y Heredia. Y acaso por los documentos hallados en poder de éstos se tuvo la pista de la fábrica.

El caso es que llegaron de Bilbao el jefe bilbaíno señor Granero, y uno de los agentes más sagaces de aquella plantilla, señor Ballesteros. Y ambos, realizaron gestiones a cuyo final vino el hallazgo de la fábrica.

Pero como era domingo... no se trabajaba y nella. Unos moldes —eso sí—; una botellita con cierto líquido; algunos paquetes de moneda ya hecha; de peseta; de dos pesetas, de duro...

De cierta conversación que hemos tenido esta mañana hemos sacado la conclusión de que la "Linternería" de Hernani puede tener alguna "aplicadura" en Loyola.

Por los andurriales de este suceso andan, también, dos sujetos apodados "el Salinas" y "el Roja".

HOMENAJE A LA VEJEZ DEL MARINO
Ayer, en la Delegación Marítima, tuvo lugar el simpático homenaje a la Vejez del Marino.

El acto fué presidido por el delegado Marítimo de Guipúzcoa, señor Cececeda, gobernador civil, señor Muga, delegado de Hacienda, presidente de la Audiencia, señor De la Campa, alcalde accidental, señor Chaoz y otras varias personalidades.

Después de una reunión de la Junta del Patronato y leída la Memoria por el secretario, hizo uso de la palabra el delegado Marítimo señor Cececeda.

Seguidamente se hizo el reparto de las libretas a 28 marineros de Pasajes, Deva, Orreaga, Fuenterrabia, Getaria, Motriko, Zumaya y Donostia.

Entre los viejos pensionados figuraban Joaquín Mancidoro, que en Pasajes salvó la vida a cuatro marineros franceses y se ve españoles, por lo que el gobierno francés le ha condecorado y Miguel Lopetegui, también poseedor de una medalla, quien, en Orreaga, el pasado año, salvó la vida a doce tripulantes.

A la una de la tarde los viejos marinos fueron obsequiados con un banquete en el Hotel Ezcurra, asistiendo también las autoridades.

Los Cosecos del Don, los txistus municipales y el gran Beorlegui alegraron la comida.

Al despedirse el gobernador abrazó a uno de los ancianos, dando así fin el simpático homenaje a la Vejez del Marino.

EL DEFENSOR DE LOS PROCESADOS POR EL HALLAZGO DE BOMBAS
Para defender a los agresores del vigilante nocturno de Tolosa y procesados por el hallazgo de bombas, ha sido designado el diputado socialista don Jerónimo Bujeda.

173 PESETAS DE MONEDA FALSA
La Guardia civil de Ernani ha dado cuenta del descubrimiento de una fábrica de moneda falsa de que hablamos anteriormente. Han sido halladas 173 pesetas de moneda falsa.

TELEGRAMA DE ADHESION
La izquierda republicana ha dirigido un telegrama de adhesión a la Generalitat de Cataluña.

El diputado de la Izquierda, señor Rubio dará el viernes una conferencia en Tolosa y otra en Pasajes el domingo.

talle de que muchos de los vehículos que iban desde Sukarrieta a Bermeo, trayecto que no tiene más que cinco kilómetros, tardaban en llegar una hora a causa de la gran aglomeración.

El aspecto del batzoki y de las calles de Bermeo próximas al puerto a la llegada de los vapores y remolcadores, como también cuando unos 30 vapores se dirigieron a Mundaka a esperar a la caravana, era grandioso y emocionante. Al agudo silbido de las sirenas de los buques y remolcadores se unía el griterío y algarazas de la muchedumbre y el agitar de pañuelos y banderas, siendo el espectáculo vistosísimo y emocionante en grado sumo. Los balcones, ventanas, solanas y terrazas del batzoki y de las casas contiguas, se hallaban llenos de público.

Después tuvo lugar la misa mayor, cantándose la de Reficce, que tuvo una brillante interpretación. Al alzar, los txistularis interpretaron desde fuera el "Agur Yau-nak". Asistieron las autoridades naciona-listas, las Juntas directivas de las entidades patriotas, el alcalde y el miembro del Tribunal de Garantías Constitucionales don Francisco de Basterretxea.

Seguidamente, se celebró el acto de bendición de los locales y la bandera, siendo ésta izada en medio de una prolongada ovación y cantándose el Himno Nacional.

A continuación se jugó en el Frontón Arza un interesante partido de pelota en el que la pareja de Bermeo venció a los campeones de Bizkaia.

Luego hubo una interesante prueba de hacha en la que se enfrentaba el gran alzkolar Agüfeta con dos jóvenes guipuzcoanos. La prueba consistía en cortar seis troncos y la pareja venció, sacando una ventaja de diez segundos al campeón.

En la plaza hubo un magnífico concierto en el que tomaron parte 40 txistularis que fueron avocados a interpretar su selecto programa.

Al banquete oficial asistió un reducido número de comensales, por disposición de los organizadores. Estuvieron presentes las autoridades y algunas representaciones y diputados.

pronunció un magnífico discurso exponiendo las causas que han determinado la retirada de los diputados nacionalistas del Parlamento español y dirigiendo mercedos ataques a los primeros de falta de amor al país y negando a los segundos el derecho de criticar al nacionalismo vasco, demostrando con acertadas citas la verdad de sus afirmaciones.

A continuación pronunció algunas palabras don Esteban de Uriarte, orador local, y después, el gran Enbaita entusiasmó al auditorio cantando unos magníficos versos.

Terminó el acto cantando todos los presentes el Himno Nacional.

Luego se celebraron en el puerto unas interesantes regatas en las que venció Oribe. Simultáneamente, los txistularis dieron otro gran concierto.

Finalmente, hubo un animadísima romería, y a continuación, lucidísimo desfile.

Por la noche en el Nuevo Teatro se representaron dos obras vascas por el grupo artístico de Andoain, siendo muy aplaudidos autores e intérpretes.

La jornada resultó brillantísima. Se calcula que asistieron unos doscientos noventa autobuses; pero hay que tener en cuenta que muchos de ellos hicieron dos viajes.

La llegada de todos los vehículos era acogida con grandes aplausos que se acrecentaban y convertían en ovación clamorosa al aparecer los de matrícula de Navarra y Araba.

En resumen, los actos revistieron una brillantez extraordinaria y no ocurrió el menor incidente.

SON DETENIDOS ALGUNOS NACIONALISTAS
Por la noche, al regresar, y a consecuencia de algunos incidentes ocurridos en otro punto, en los que no habían intervenido los nacionalistas, los agentes gubernativos mandaron quitar de los vehículos las banderas, carteles e incluso los números que habían sido pegados a la entrada de Bermeo como medida de organización. Parece también que los guardias de Asalto se excedieron en su cometido e incluso hicieron algunos disparos al aire y hasta practicaron la detención de algunos nacionalistas a los que no puede imputárseles la menor culpabilidad.

DOS HERIDOS DE BALA
En Galdakano resultaron heridos de balazos dos individuos, que formaban parte de una expedición tradicionalista, y que se llaman Heracleo Sierra Ortega, de 23 años, natural de Barakaldo y Antonio Toña Martínez, de 25, natural de Bilbao.

Los médicos, que fueron avisados por el médico, practicaron la detención de uno de los expedicionarios tradicionalistas llamado Tomás Gainza Puerto, a quien se le ocupó una pistola.

Al registrar el autobús, se encontraron en su interior piedras de gran tamaño cuya presencia no pudieron justificar los tradicionalistas.

Estos acusaron como autor de los disparos a José Luis Aramendia, pero se pudo comprobar que había estado en Bermeo y no pudo hallarse allí al ocurrir el suceso.

Se practicaron diligencias para esclarecer el misterio.

CENTROS OFICIALES
En la Gestora se recibieron diversas visitas sin interés noticiable.

También en el Gobierno civil hubo diferentes visitas, entre ellas, la del diputado don Heliodoro de la Torre, que fué para hacer gestiones con el fin de conseguir fueran puestos en libertad los nacionalistas detenidos.

El gobernador, al recibir a los periodistas, se refirió a los sucesos de Galdakano de que acabamos de hablar y a la jornada de ayer en general.

En la Brigada Social dieron cuenta de las detenciones practicadas, de las que hemos hecho mención; parece que ha sido detenido también un socialista.

OTRO HERIDO
En Lemona fué herido el sidero Linaza, de 29 años, un individuo con el cual cuestionó, le hizo varios disparos, hiriéndole de gravedad. Se practican gestiones para dar con el agresor.

GARAGAÑILA

Eguzk. 4'44-19'48 — Igora 20'gn.
19
170 ASTEARTEA 195
Deunak: Falconieri'ko Julene, Gerbasí ta Portasi, Bonipagi, Gaudentzi, Erromalda, Lambert. — Juliana de Falconieri, Gervasio y Protasio, Bonifacio, Romualdo, Lamberto.

Si usted se marca al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un VIAJE, el MAREO no puede producirse.

MORRIS
La misma perfeccion
y atención que dedican las fábricas Morris a todos los detalles del aspecto exterior de sus automóviles, se observa también en la fabricación de los elementos que, aun no estando a la vista, no son por eso de menor importancia. Suave, silencioso, seguro de su funcionamiento: éstas son las características técnicas más destacadas de la marca Morris. Y, en cuanto a confort, el equipo de sus muchos y variados modelos supera, dentro de los correspondientes precios, a la equivalencia tenida hasta ahora por normal en la industria automovilística. Solicite una demostración de los magníficos coches «Morris» de turismo. Si le interesa un automóvil «sport», que con sólo 7 HP, alcanza 140 kms. por hora, o si necesita un camión de rendimiento seguro y económico, pida detalles del «M.G.» y del «Morris Commercial». Las tres marcas son productos del grupo más importante de fábricas inglesas de automóviles.
PRECIOS MUY REDUCIDOS

Distribuidor "Morris" y "Morris Commercial" para Aava, Asturias, Burgos, Guipúzcoa, León, Logroño, Navarra, Palencia, Santander y Vizcaya.
ROTAECHE y ELORDUY Gran Vía, 42. — BILBAO
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para CASTELLANA, 10. Y PARA M.G.E.N. TODA ESPAÑA: OSEAN SUD S.A. S. — AVILA, 10 MADRID

MORRIS-COMMERCIAL

MORRIS
La misma perfeccion
y atención que dedican las fábricas Morris a todos los detalles del aspecto exterior de sus automóviles, se observa también en la fabricación de los elementos que, aun no estando a la vista, no son por eso de menor importancia. Suave, silencioso, seguro de su funcionamiento: éstas son las características técnicas más destacadas de la marca Morris. Y, en cuanto a confort, el equipo de sus muchos y variados modelos supera, dentro de los correspondientes precios, a la equivalencia tenida hasta ahora por normal en la industria automovilística. Solicite una demostración de los magníficos coches «Morris» de turismo. Si le interesa un automóvil «sport», que con sólo 7 HP, alcanza 140 kms. por hora, o si necesita un camión de rendimiento seguro y económico, pida detalles del «M.G.» y del «Morris Commercial». Las tres marcas son productos del grupo más importante de fábricas inglesas de automóviles.
PRECIOS MUY REDUCIDOS

Distribuidor "Morris" y "Morris Commercial" para Aava, Asturias, Burgos, Guipúzcoa, León, Logroño, Navarra, Palencia, Santander y Vizcaya.
ROTAECHE y ELORDUY Gran Vía, 42. — BILBAO
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para CASTELLANA, 10. Y PARA M.G.E.N. TODA ESPAÑA: OSEAN SUD S.A. S. — AVILA, 10 MADRID

MORRIS-COMMERCIAL

Su hijo tuberculoso... Raquítico... Evítelo.
VINO ONA. Salud... Vigor... Fuerza.

El batzoki fué vistosísimo por los patriotas. Habíase establecido un acertado servicio de organización merced al cual todas las dependencias pudieron ser visitadas rápidamente y con el menor número posible de molestias para los visitantes.

Por la tarde tuvo lugar una hermosa fiesta en el lugar denominada la Atalaya, que horas antes había estado ocupado por miles de patriotas que hicieron allí una comida campestre.

En el festival actuaron en primer término los popxolinhas de Donostia que fueron ovacionados con entusiasmo.

Después se celebró el mitin en el que hablaron el gaxteku Zulueta, la señoría Uribe, el señor Linazaso y el diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre, quien

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75.570

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

Caja de Caudales
TOTALMENTE NUEVA
Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.
Se vende dándose facilidades de pago
Informes en
Publicidad TIRREN
San Nicolás, 1. Teléfono 1406
PAMPLONA